

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 91 (1973)
Heft: 255

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 255 - 2915

Bern, Mittwoch 31. Oktober 1973
Berne, mercredi 31 octobre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 255 - 31. 10. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 266380-266475.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft.

Zweite Europäische Uhren- und Schmuckmesse in Basel. - Deuxième Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie à Bâle.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission incusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1898^a)

Ct. de Genève

(1920)

Gemeinschuldnerin: Gerine AG, Conrad-Ferdinand-Meyer-Strasse 14, Zürich 2, früher in Freiburg. Eigentümerin der Landparzelle mit Magazinschopf und Badhausanbau, Hofstetten, Meilen, Kat. Nr. 8404. Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1973. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 20. November 1973.

8002 Zürich, den 25. Oktober 1973

Konkursamt Enge-Zürich:
Bederstrasse 28
M. Kronauer, Notar

Faillie: Marvico SA, achat, vente et représentation de tous articles d'habillement, notamment pour la femme, ayant son siège 82, rue du Rhône, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 10 octobre 1973. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 octobre 1973. Délai pour les productions: 20 novembre 1973. Les créanciers ayant produit lors du sursis sont tenus de produire à nouveau.

1211 Genève, le 31 octobre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich

(1908^a)

Ct. de Genève

(1892)

Gemeinschuldner: Kälin Eduard, geboren 1942, von Zürich, Tiefdruckfotograf, zuletzt wohnhaft gewesen Rigrastasse 22, 8006 Zürich, zurzeit unbekanntes Aufenthaltsort. Konkurseröffnung: vom 2. Oktober 1973. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 20. November 1973.

8028 Zürich, den 26. Oktober 1973

Konkursamt Fluntern-Zürich
Postfach, 8028 Zürich

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes
Failli: Gétaz Daniel, 1919 VD, entreprise générale du bâtiment et de location d'échafaudages domicilié 6, rue Kermely (app.) et 4, rue du Port (dp.) à Genève, grevant les immeubles possédés par le failli dans la Commune de Salvan, Valais.

Parcelle Nos:

Art.	fol.	No	Noms locaux	Nature	Surface
a)	318	19 C 46	Les Cheseaux	Place	686 m ²
b)	9601	19 C 72	Les Cheseaux restaurant	Place	1668 m ²
c)	4035	19 C 107a	La Lintillère	Forêt	68 m ²
d)	4035	19 C 107b	La Lintillère	Forêt	548 m ²
e)	7770	19 C 29	Les Cheseaux	Forêt	115 m ²
f)	9599	19 C 30	Les Cheseaux	Forêt	103 m ²
g)	1487	19 C 68	Les Cheseaux	pré	513 m ²
h)	7771	19 C 70	Les Cheseaux	pré	175 m ²
i)	10189	19 C 76	Les Cheseaux	pré	681 m ²
Total des surfaces					5209 m ²

Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le CCS, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au Registre foncier.

1211 Genève, le 31 octobre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Vaud

(1891)

Ct. de Genève

(1893)

Faillie: Société en nom collectif Muller & Blanc, Auto-Kixa, fournitures pour garages, boulevard de Grancy 44, Lausanne. Date du prononcé: 18 octobre 1973. Sommation habituelle, sans immeubles. Faillie sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 20 novembre 1973.

1000 Lausanne, le 31 octobre 1973

Office des faillites
du district de Lausanne

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes
Failli: Schärer Albert Gottfried, 1925 ZH und GE, représentation et commerce de produits métallurgiques, domicilié 7, chemin des Ruches à Pregny-Chambésy, Genève. Grevant les immeubles possédés par le failli dans la Commune de Pregny-Chambésy.

Parcelle No 19, folio 1, cop. 622 index 1 et 623, au chemin des Rocailles 13, chemin des Ancoilles 14, chemin des Ruches, d'une contenance de 1923 m², sur laquelle existe un bâtiment en maçonnerie No 1163 d'une superficie de 193 m².

Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le CSS, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au Registre foncier.

1211 Genève, le 31 octobre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Valais

(1919)

Ct. de Neuchâtel

(1907)

Failli: Goy Norbert de Charles, rue de la Bourgeoisie 14, à Sion. Date de l'ouverture de la faillite: 19 octobre 1973. Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 26 octobre 1973. Délai pour les productions: 26 novembre 1973.

1950 Sion, le 26 octobre 1973

Office des faillites de Sion
R. Girard, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG 230)

1211 Genève, le 31 octobre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Neuchâtel

(1907)

Ct. de Genève

(1921)

Failli: Fauguel Pierre, 1925, viticulteur, rue du Temple 23, à Bevaix, ancien tenancier du café-restaurant National, à Bevaix. Date de l'ouverture de la faillite: 18 octobre 1973. Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 24 octobre 1973. Délai pour les productions: mardi 20 novembre 1973 inclusivement.

2017 Boudry, le 31 octobre 1973

Office des faillites
Lc préposé: Y. Bloesch

Kt. Uri
(1925)

Im Konkurs des Benninger Anton, Grundmatte 2, Bürglen, Post 6460 Aldorf (ausgesprochen durch das Landgerichtspräsidium Uri am 30. Juli 1973, zugestellt an das Konkursamt Uri am 14. August 1973, ausgesprochen aufgrund der Erklärung der Zahlungsfähigkeit nach Art. 191 SchKG) hat das Konkursgericht am 18. Oktober 1973 die Einstellung des Konkursverfahrens mangels Konkursvermögens im Sinne des Art. 230 SchKG beschlossen. Das Konkursamt macht hiermit diesen Beschluss öffentlich bekannt. Das Verfahren im vorerwähnten Konkurs wird geschlossen, falls nicht ein Gläubiger binnen zehn Tagen seit der vorliegenden Publikation die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet und vorab dem Konkursamt einen Kostenvorschuss von Fr. 800.- (achthundert) einbezahlt.

6460 Aldorf, den 23. Oktober 1973

Konkursamt Uri

Ct. de Genève

(1922)

Kt. Zug

(1909)

Failli: Bruesch Alfred, 1934 GR, administrateur (de Segeco-Financements SA également en faillite), domicilié 34, route d'Ambilly à Thônex, Genève. Propriétaire des immeubles suivants: Sur la commune de Thônex: Parcelle No 4048, feuille 2 de la commune de Thônex, 34, route d'Ambilly d'une superficie totale de 1287 m² sur laquelle existe le bâtiment No 1880, maçonnerie à destination d'habitation d'une superficie de 122 m².

1211 Genève, le 31 octobre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 3. Oktober 1973 den Konkurs über die F.H.I. Finanz-, Handels- und Investment AG, 6300 Zug, Baarerstrasse 10, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktivens mit Verfügung vom 23. Oktober 1973 wieder eingestellt. Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Oktober 1973 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 4000.- leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 26. Oktober 1973

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Ct. de Genève

(1922)

Kt. Zug

(1909)

Failli: Bruesch Alfred, 1934 GR, administrateur (de Segeco-Financements SA également en faillite), domicilié 34, route d'Ambilly à Thônex, Genève. Propriétaire des immeubles suivants: Sur la commune de Thônex: Parcelle No 4048, feuille 2 de la commune de Thônex, 34, route d'Ambilly d'une superficie totale de 1287 m² sur laquelle existe le bâtiment No 1880, maçonnerie à destination d'habitation d'une superficie de 122 m². Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1973. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 octobre 1973. Délai pour les productions: 20 novembre 1973; pour l'indication des servitudes: 20 novembre 1973.

1211 Genève, le 31 octobre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

6300 Zug, den 26. Oktober 1973

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Vaud (1901)
La faillite ouverte le 18 octobre 1973 contre la société C. I. R. SA, produits alimentaires, avenue du Temple 13 bis à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 novembre 1973 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.— cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 24 octobre 1973
Office des faillites du district de Lausanne: M. Porchet, secr.

Ct. de Vaud (1902)
La faillite ouverte le 19 octobre 1973 contre la société en nom collectif Medvecky J. & Cie, diffusion de livres, rue César Roux 8, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 novembre 1973 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.— cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 25 octobre 1973
Office des faillites du district de Lausanne M. Porchet, secr.

Ct. de Genève (1923)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Torrenté Bernard Louis**, 1937 VS, exploitant précédemment la «Pension Caroline», 4, rue Caroline actuellement jardinier, domicilié 4, rue Caroline, à Genève, par ordonnance rendue le 12 octobre 1973 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 29 octobre 1973 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 novembre 1973 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le même délai que l'avance de frais, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi.

1211 Genève, le 31 octobre 1973
Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1899)

Kollokationsplanänderungen

Im Konkurs über die Firma **Sanco AG**, Waisenhausstrasse 4, 8001 Zürich, sind bezüglich drei Gläubigerforderungen Kollokationsklagen erhoben worden, welche durch Vergleiche erledigt wurden. Der abgeänderte Kollokationsplan liegt deshalb den beteiligten Gläubigern bezüglich den vergleichsweise kollierten Forderungen beim unterzeichneten Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Kollokationsplanänderungen sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auffegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Oktober 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die Abänderungen rechtskräftig.

8001 Zürich, den 25. Oktober 1973
Konkursamt Zürich (Altstadt)
Postfach 475, 8022 Zürich:
E. Bühler, Notar

Kt. Zürich (1913)

Neuauflegung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Firma **Enzler Rolf Clemens & Co**, Fabrikation und Verkauf von Couturemodellen, Nordstrasse 9, 8006 Zürich, liegt der in Folge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 255 vom 31. Oktober 1973 an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

8042 Zürich, den 26. Oktober 1973
Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstrasse 2
8042 Zürich 6

Kt. Zürich (1915)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Wohn- und Bauelemente AG**, mit Sitz in 8804 Au-Wädenswil, Oberortweg 11, liegen Kollokationsplan und Inventar bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Oktober 1973 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Horgen mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

8820 Wädenswil, den 26. Oktober 1973
Konkursamt Wädenswil
Baumann, Notar-Stellvtr.

Kt. Basel-Landschaft (1914)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe

Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurs über die Firma **Boutique Dolly AG**, Damenkonfektion, Amtshausgasse 2, 4410 Liestal, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim Konkursamt Liestal zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbereitung und Konkurs in Liestal anzubringen, beide innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur zweiten Gläubigerversammlung auf Donnerstag, den 22. November 1973, 14 Uhr, in das Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei Liestal, eingeladen mit folgender Traktandenliste:

1. Bestellung des Büros und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über die Inventaraufnahme, den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Beschlussfassung über die Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung und Orientierung über die Verwertung der Aktiven.
5. Beschlussfassung über Verzicht auf Geltendmachung bzw. Stellung von Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG.
6. Diverses.

4410 Liestal, den 26. Oktober 1973
Konkursamt Liestal

Ct. du Valais (1927)

Failli: **Lovay Léonide**, boulanger-pâtissier, 1890 St-Maurice, actuellement «sans domicile connu».

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1890 St-Maurice, le 2 novembre 1973
Office des faillites de St-Maurice

Ct. de Genève (1924)

L'état de collocation de la faillite **Segeco-Financements SA**, étude et travaux d'organisation de sociétés en tous genres; gestion et contrôle de sociétés, analyse, organisation, revision et tenue de comptabilités; opérations de recouvrements et de contentieux; financements de tous objets et octroi de crédits commerciaux et personnels ayant son siège 34, route d'Ambilly à Thônex, Genève, peut être consulté à l'office soussigné. L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé. Les actions en contestation de l'état de collocation et les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque état sera considéré comme accepté.

1211 Genève, le 31 octobre 1973
Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (1894)

Das Konkursverfahren über die **Immobilien Herostrasse AG**, Bleicherweg 45, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Oktober 1973 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, den 25. Oktober 1973
Konkursamt Enge-Zürich:
M. Kronauer, Notar

Kt. Bern (1912)

Die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft **Lehman Werner**, gewesener Kaufmann, Oberdiesbach, ist durch Erkenntnis des Konkursrichters von Konolfingen vom 23. Oktober 1973 als geschlossen erklärt worden.

3082 Schosswil, den 26. Oktober 1973
Konkursamt von Konolfingen:
Bührer

Kt. Uri (1926)

Das Verfahren im Konkurs der Firma **Heizungs- und Lüftungs AG**, Bürglen, ist durch Verfügung des Landgerichtes Uri vom 9. Oktober 1973 als vollständig durchgeführt anerkannt und somit als geschlossen erklärt worden.

6460 Altdorf, den 22. Oktober 1973
Konkursamt Uri

Ct. de Fribourg (1903)

Failli: **Brouwer William**, fils de Martin, 1933, ancien tenancier de l'Hôtel de la Rose, à Fribourg.
Date de la clôture: 25 octobre 1973.

1700 Fribourg, le 25 octobre 1973
Office cantonal des faillites
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (1910)

Gemeinschuldner: **Borer-Dreier Thomas Benedikt**, Inhaber der Firma «Th. Borer», Handel mit Textilien, Hauensteinstrasse 136, Basel.
Datum der Schlusserklärung: 24. Oktober 1973.

4001 Basel, den 31. Oktober 1973
Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (1911)

Gemeinschuldner: **Kobler-Abbiati Albert Max**, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma «A. M. Kobler & Co», Amerbachstrasse 104, Basel.
Datum der Schlusserklärung: 24. Oktober 1973.

4001 Basel, den 31. Oktober 1973
Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (1895)

La procedura di liquidazione del fallimento **Sutz Hans**, Sigarette, ecc., Lugano, aperta il 6 giugno 1972 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 19 ottobre 1973 del pretore di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 23 ottobre 1973
Ufficio esecuzione e fallimenti
Circ. 1, Lugano

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau (1916)

Im Nachlassverfahren des **Rosenberger Kurt**, Eisenkonstruktionen, Oberwil AG, findet die erste Gläubigerversammlung statt:

Donnerstag, den 15. November 1973, 17 Uhr, im Sali des Restaurants Stalden, Friedlisbergstrasse, Berikon/Mutschellen.

5400 Baden, den 26. Oktober 1973
Der Sachwalter:
Dr. Rolf Stephani, Fürsprecher
Mellingergasse 6, 5400 Baden

Ct. Ticino (1917)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 25 ottobre 1973, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al **Prince Michel**, Via Guioni 7, 6963 Pregassona.

Quale commissario è stato nominato il signor **Angelo Arigoni**, cont. fed., Ufficio fiduciario, Via S. Balestra 27, Lugano.

6900 Lugano, il 26 ottobre 1973
Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario-assessore:
Giuseppe Riva

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz (1918)

Die Verhandlung des Bezirksgerichtes Höfe über die gerichtliche Bestätigung des von **Schmidt Arrigo**, Ingenieur HTL, Sihlegrain, Wollerau, vorgeschlagenen Nachlassvertrages ist angesetzt auf Montag, den 19. November 1973, nachmittags 14.45 Uhr, im Rathaus, Unterdorf, Pfäffikon SZ.

Einwendungen gegen die Bestätigung dieses Nachlassvertrages können anlässlich dieser Gerichtsverhandlung angebracht werden.

8808 Pfäffikon, den 26. Oktober 1973
Der Bezirksgerichtspräsident:
Dr. J. Mächler

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Zürich (1905)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 4. Oktober 1973 den von der **Feldmann Handels AG**, Zimmergasse 17, 8034 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 30% bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben. Der Beschluss ist rechtskräftig.

8000 Zürich, den 25. Oktober 1973
Bezirksgerichtskanzlei Zürich
4. Abteilung

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Genève (1900)

Concordat par abandon d'actif de **Eromeuble SA**, meubles en tout genre. Domicile de liquidation: 6, rue d'Italie, chez la Fiduciaire Générale SA. Date du dépôt: 31 octobre 1973. L'état de collocation des créanciers d'Eromeuble SA en liquidation concordataire ainsi que l'inventaire sont déposés au domicile de liquidation ci-dessus.

Délai pour interposer action: Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours (10 jours) à dater de la présente publication.

1200 Genève, le 25 octobre 1973
Le liquidateur:
A. Winkelmann

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich (1904)

Handelsgericht des Kantons Zürich.
25. Oktober 1973.

Der Präsident des Handelsgerichts, als Vorsitzender der Nachlassbehörde für Banken (Oberrichter Dr. E. Rübel), hat in Sachen

Bank Widemann & Co AG, Lintheschergasse 12, 8023 Zürich, Gesuchstellerin,
vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Karl Seiler, Löwenstrasse 17, 8001 Zürich,
Sachwalterin: Kontroll und Revisions AG, Aeschengraben 9, 4000 Basel,betreffend Nachlassvertrag,
verfügt:

- Es wird vorgemerkt, dass vom Vertreter der Bank und von der Sachwalterin der Entwurf eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtreibung (Liquidationsvergleich) nebst Beilagen gemäss Art. 10 der Verordnung des Bundesgerichts betreffend das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen vom 11. April 1935 eingereicht worden ist.
- Der Nachlassvertragsentwurf und die in Art. 10 Abs. 1 der genannten Verordnung erwähnten Unterlagen werden den Gläubigern bei der Nachlassbehörde (Handelsgericht Zürich, Hirschengraben 15, Zürich 1) vom 5. November bis 4. Dezember 1973 zur Einsicht aufgelegt, der Nachlassvertragsentwurf ausserdem bei der Sachwalterin (Kontroll und Revisions AG, Aeschengraben 9, Basel) und am Geschäftssitz der Bank in Zürich.
- Gläubiger, die gemäss Art. 10 Abs. 2 der genannten Verordnung Einsicht in das vollständige Inventar und Passivenverzeichnis verlangen, haben beim Handelsgericht ein schriftliches Gesuch einzureichen, in dem sie sich über ein berechtigtes Interesse an der Einsichtnahme ausweisen müssen.
- Gläubiger, die gegen den Nachlassvertragsentwurf Einwendungen erheben wollen, haben während der Auflagefrist eine schriftliche Eingabe an die Nachlassbehörde (Handelsgericht Zürich) zu richten oder ihren Namen in einer bei der Nachlassbehörde, bei der Sachwalterin und am Geschäftssitz der Bank aufliegenden Listen einzutragen. Das Unterlassen eines Widerspruchs innert der ansetzten Frist und in der genannten Form gilt als Zustimmung zum Nachlassvertragsentwurf.
- Diese Verfügung wird der Bank, der Sachwalterin und der Eidgenössischen Bankenkommision schriftlich mitgeteilt und den Gläubigern durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Zürich bekannt gemacht.

Der Handelsgerichtsschreiber:
Dr. A. Escher

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

19. Oktober 1973. Lebensmittel.

Holthausen AG, in Zürich 6, Obstgartenstrasse 36, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 12. 10. 1973. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Lebensmitteln, insbesondere landwirtschaftlichen Produkten wie Eiern und Geflügel; kann sich auch an anderen Unternehmungen im Bereiche des Handels mit und des Vertriebes von Lebensmitteln beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder durch Zirkular. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Rudolf Holthausen, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1973. Bohrungen.

Dielt AG, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1972, S. 141), Ausführung von Bohrungen usw., mit Hauptsitz in St. Gallen. Neue Adresse: Kalkbreitestrasse 33, in Zürich 3.

22. Oktober 1973.

Klüger Handels & Verwaltungen AG, bisher in Baar (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 540). Die Generalversammlung vom 5. 9. 1973 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 2. 2. 1973 datieren, abändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Uebergabe von Verträgen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Heinrich Frey, von Densbüren, in Zürich. Geschäftsdomizil: Josefstrasse 142, Zürich 5.

22. Oktober 1973.

AVV Aluminium-Veredlungs-Werk AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2208), Veredlung von Aluminium und seinen Legierungen, insbesondere durch anodische Oxydation. Die Prokura von Konrad Kunath ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinz Vieser, von Zürich, in Zumikon.

22. Oktober 1973. Baustoffe.

F. Wecker-Frey & Co., Inhaber H. Wecker, in Zürich (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1959, S. 3334), Fabrikation von und Handel mit Baustoffen, Mineralien und chemischen Produkten. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 2. 1972 an die «Wecker-Frey AG», in Zürich, erloschen.

22. Oktober 1973: Mineralien, Baustoffe.

Wecker-Frey AG, in Zürich, Kurfirstenstrasse 69, Zürich 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 9. 1973. Zweck: Handel mit Mineralien, Baustoffen und anderen Industrie-

produkten; kann Vertretungen übernehmen und sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, vermieten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «F. Wecker-Frey & Co., Inhaber H. Wecker», in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 240 531.02) und Passiven (191 531.02) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 49 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Alfred Stünzi, von Horgen, in Wollerau, Präsident des VR; Herbert Wecker, von und in Zürich, Mitglied des VR; Renate Wecker geborene Pighlein, von und in Zürich, Mitglied des VR; alle drei mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1973. Einrichtungsgegenstände für Innenausbau.

«Disegno» Müller & Roth, in Zürich 4, Badenerstrasse 138, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1973. Gesellschafter: Roland Müller, von Löhningen, in Zürich 9, und Hermann Roth, von Wattwil, in Zürich 12. Entwurf von und Handel mit Einrichtungsgegenständen für den Innenausbau von Wohn- und Geschäftsräumen.

22. Oktober 1973.

R. Graf, Elektroservice, Stäfa, in Stäfa (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1972, S. 2275), Elektroinstallationen für Licht, Kraft und Telefon. Neue Schreibweise der Firma: **Elektro-Service Stäfa, R. Graf**.

22. Oktober 1973. Druckwerke.

Azed A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1972, S. 747), Engros- und Detailkauf, und Verkauf sämtlicher Druckwerke der Literatur und Kunst usw., mit Hauptsitz in Basel. Die Prokuren von Hans Rudolf Herzog-Kühner und Walter Gysin sind erloschen.

22. Oktober 1973.

Produkten Handels A.G. (S.A. pour le Commerce de Produits), in Zürich 2 (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1973, S. 1175), Handel auf fremde und eigene Rechnung mit Waren, insbesondere mit Getreide und weiteren Produkten usw. Statuten am 22. 8. 1973 geändert. Neues Mitglied und zugleich Sekretär des VR mit Einzelunterschrift: Peter Hajnal, nun Bürger von Zürich; seine Prokura erloschen. Dr. Friedrich Schöni, bisher einziges Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

22. Oktober 1973.

Awag Aussenverwergs AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1973, S. 191), Aussenverwergung usw. Max Linthar aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hansjürg Kägi, von Zürich, in Meilen.

22. Oktober 1973.

H. J. Streuli & A. Bertotti, Royal-Garage, in Horgen (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1145), Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen. Neue Adresse: Zugerstrasse 91. Gesellschafter Alfred Bertotti wohnt nun in Wollerau.

22. Oktober 1973.

Generalumbau AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1973, S. 2295), Generalbau-Unternehmung für Umbauten und Altbaumerdnisierung usw. Ernst Bollin, Präsident; Hans Kindler, Vizepräsident, sowie Etienne Mezo und Emil Hüssler, Delegierte des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

22. Oktober 1973.

Uniplastie AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1556), Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen usw. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Wazek, von Le Locle, in Zürich.

22. Oktober 1973.

Plasti-Pac Zürich AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1973, S. 443), Handel mit Kunststoffen usw. Harry Paul Krenz hat nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelprokura.

22. Oktober 1973. Malerei.

Masotto & Co., in Bubikon. Ebmat, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1973. Malergeschäft. Gesellschafter: Sergio Masotto, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 11, und Horst Nitz, deutscher Staatsangehöriger, in Bubikon; sie führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam.

22. Oktober 1973.

Treuhandbüro lic. iur. Moritz Ottiker, in Zürich (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1971, S. 2033) Neue Fassung der Firma: **Treuhandbüro Dr. iur. Moritz Ottiker**. Der Firm inhaber führt nun den Titel eines Dr. iur. Die Prokura von Fred Robert Irniger ist erloschen.

22. Oktober 1973. Waren aller Art usw.

Tesima A.G., bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1973, S. 2587), Export und Import von Waren aller Art, Annoncenvermittlung usw. Statuten am 3. 9. 1973 geändert. Neuer Sitz: Uetikon am See. Adresse: Bergstrasse 195 (c/o RA Victor G. Schulthess).

22. Oktober 1973.

Drogerie & Parfümerie am Kreuzplatz, Steiger & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 14. 9. 1972, S. 2407). Neue Kommanditäre: Walter Künzler, von St. Margrethen, in Herrliberg, mit einer durch Verrechnung liberrierten Kommanditumsomme von Fr. 1000, und Arnold Fischer, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000; dies hat weiter Einzelprokura.

22. Oktober 1973. Hoch- und Tiefbauten usw.

Walo Bertschinger AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 847), Uebernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Eugenio Kessler, nun in Steinmaur, und Walter Messmer; ihre Prokuren erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz Zürich: Fred W. Christen, von Heimiswil, in St. Gallen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz Zürich: Florian Roscher, von und in Weingingen ZH, und Kurt Gossweiler, von Dübendorf, in Seuzach. Ferner hat neu Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Jörg Wuhmann, von Meilen, in Männedorf.

22. Oktober 1973. Hoch- und Tiefbau.

Walo Bertschinger AG, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 847), Uebernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw., mit Hauptsitz in Zürich 5. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eugenio Kessler und Walter Messmer, Vizedirektoren; ihre Prokuren erloschen.

22. Oktober 1973.

Teston Finanz AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1337), Vermittlung und Gewährung von Krediten jeder Art usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) und zugleich Delegierter desselben: Adalbert Rabelbauer; er ist nicht mehr Geschäftsführer, führt jedoch weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Dr. Rolf Zolli-

kofer, von St. Gallen, in Gränichen AG. Ferner wurde neu in den VR mit Kollektivunterschrift gewählt: Arthur Steiger, von Flawil, in Bolligen. Johann Flachsmann, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Er und VR-Mitglied Arthur Steiger zeichnen ausschliesslich je mit Dr. Rolf Zollikofer, Präsident des VR, oder Adalbert Rabelbauer, Delegierter des VR, welche ihrerseits einzelunterschriftsberechtigt sind.

22. Oktober 1973. Damenkonfektion.

Barfai AG (Barfai SA) (Barfai Ltd), in Zürich. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. und 19. 10. 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Damenkonfektion. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben und verwerten. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 250 000 und ist in 250 Inhaberaktien zu je Fr. 1000 eingeteilt; voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Bela Barfai, in Zürich, per 1. 11. 1973 aus dessen Fabrikations- und Handelsbetrieb von Damenkonfektion an der Rautstrasse 58 Maschinen und Fabrikationsapparate, Liefcrauto, Installationen und Einrichtungen, Geschäftswert und angefangene Arbeiten, letztere zu Einstandspreisen per Stichtag 1. 11. 1973, alles gemäss einem auf den 1. 11. 1973 noch zu erstellenden Uebernahmestatus, nach welchem die übernommenen Aktiven mindestens Fr. 250 000 betragen werden und die darin enthaltene zu übernehmende Geschäftswert Fr. 70 000 betragen wird, zum Preise der Summe der vorhandenen Aktiven, nicht aber zu mehr als Fr. 500 000, zu übernehmen. Andere als diese Aktiven sowie Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Bertschinger, von Fischenthal ZH, in Zürich, Präsident; Bela Barfai, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied; Emil M. Maag, von und in Zürich, Mitglied. Der Präsident führt Einzelunterschrift und die Mitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Rautstrasse 58, in Zürich 9.

22. Oktober 1973. Damenkonfektion.

Jill La Copine SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 151 vom 30. 6. 1972, S. 1727), Betrieb von Verkaufsgeschäften der Damenkonfektionsbranche usw. Die Generalversammlung vom 4. 10. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberriert. Das Grundkapital zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

22. Oktober 1973.

Atrium-Verlag A.-G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 275), Buchverlag usw. Die Generalversammlung vom 29. 9. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 800 000, zerfallend in 800 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus eigenen Mitteln der Gesellschaft liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

22. Oktober 1973.

Gesellschaft für Sociale Wohlfahrtspflege, in Zürich 4, Verein (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1957, S. 1470). Die Unterschrift von Anna Utzinger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Ernst Walser, von Gais, in Zürich, Aktuar des Vorstandes. Präsident und Aktuar zeichnen gemeinsam.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

22. Oktober 1973. Bau- und Möbelschreineri.
Willy Hampe, in Aarberg. Bau- und Möbelschreineri (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1948, S. 2742). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

Bureau Aarwangen

22. Oktober 1973. Uhren.

Martha Jordi, in Schwarzhäusern, Uhrengeschäft (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1959, S. 1487). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

Bureau Bern

19. Oktober 1973. Büromaschinen usw.

Thales Organisation AG, in Bern. Import, Export, Vertretung, An- und Verkauf sowie Vermietung von industriellen Erzeugnissen, insbesondere Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1973, S. 1965). Neues Geschäftsdomizil: Helvetiastrasse 41.

19. Oktober 1973.

Safia, Société Anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1970, S. 2491), mit Hauptsitz in Genf. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu André Hornung, von und in Genf, Direktor.

19. Oktober 1973.

Hotel & Restaurants Bristol AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1973, S. 650). Die Unterschrift von Peter Kaufmann ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Oskar Weidmann, von und in Zürich; Heinrich Weber, von Basel, in Thalwil; Max Galli, von Frutigen, in Dübendorf; Peter Gribi, von Büren an der Aare, in Zürich. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

19. Oktober 1973.

Küsergenossenschaft Utzigen-Schächli, in Utzigen-Schächli, Gemeinde Vecheigen (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1973, S. 1032). Die Generalversammlung vom 8. März 1973 hat die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

19. Oktober 1973. Immobilien.

Habeag, bisher in Biel BE (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1211). In der Generalversammlung vom 20. Juli 1973 wurde der Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermittlung und Verpachtung von Grundstücken aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Hans Otto Schmutz, von Kehrsatz, in Bolligen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Optingenstrasse 14 (bei H. O. Schmutz).

19. Oktober 1973. Sanitärinstallationen.

Rothmayr & Co. AG, Zweigniederlassung in Bern, Sanitär- und Heizungsinstallationen usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 96), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Kurt Frieden ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ist erteilt worden an Beat Werner Leunberger, von Urtenen, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern.

19. Oktober 1973. Beteiligungen.
Triumph-Universa AG, in Bern, Beteiligung an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1973, S. 2170). Die Generalversammlung vom 29. Juni 1973 hat das Grundkapital von Fr. 2.000.000 auf Fr. 3.000.000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt jedes Sacheinlagevertrags vom 29. Juni 1973 1000 voll liberierte Namenaktien zum Nennwert von Fr. 1000 der «Triumph International-Vertriebsgesellschaft AG», mit Sitz in Zurich, zum Uebernahmepreis von Fr. 1.030.000, wovon Fr. 1.000.000 auf den Erhöhungsbetrag angesetzt und Fr. 30.000 aufgeschrieben werden. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 3.000.000, eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

19. Oktober 1973.
Ramseler & Jenzer AG, Carrosseriewerke Bern, in Bern (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1971, S. 2671). Die Unterschrift von Vizedirektor Paul Wiesmann und die Prokura von Gerhard Moser sind erloschen. Hans Fenner, von Zurich, in Leubringen, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch noch Direktor; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Fred Marschall, von Neuenggen, in Biel BE. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzities Bern, ist erteilt worden an Oskar Dolder, von Schangnau, in Worblufen, Gemeinde Bolligen.

19. Oktober 1973.
Auto Senn AG, in Bern, Produktion von und Handel mit Autozubehör usw. (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1973, S. 1508). In der Generalversammlung vom 17. September 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 4.000.000 auf Fr. 6.000.000 erhöht durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 6.000.000, eingeteilt in 6000 Namenaktien zu Fr. 1000.

19. Oktober 1973. Organisation usw. von Apotheken.
Obst-Novomag AG, in Bern, Ausübung jeder Tätigkeit, die mit der Organisation, Rationalisierung und Einrichtung von Apotheken zusammenhängt (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1160). Die Generalversammlung vom 26. September 1973 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Galenica Service AG (Galenica Service SA)**.

19. Oktober 1973. Parapharmazeutische Produkte usw.
Agentur und Vertriebs AG (Agences et Distribution SA), in Bern, Vertretung und Vertrieb parapharmazeutischer, kosmetischer, hygienischer sowie verwandter Produkte und Apparate usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1973, S. 76). Die Generalversammlung vom 26. September 1973 hat die Firma geändert in **Adima Agentur und Vertriebs AG (Adima Agences et Distributions SA)**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

19. Oktober 1973.
Berner Ausstellungszentrum AG, in Bern (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1972, S. 489). Die Generalversammlung vom 11. September 1973 hat das Aktienkapital von bisher Fr. 2.885.000 auf Fr. 3.425.000 erhöht durch Ausgabe von 540 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3.425.000, eingeteilt in 3425 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 11 bis 15 Mitgliedern. Die Statuten wurden revidiert. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Roland Sotermann, von Vechnigen, in Münsingen, und Max Bigler, von Worb, in Bern; sie führen die Unterschrift nicht. Neues Geschäftsdokument: Schwarztorstrasse 31 (bei Fritz Heller, Sekretär).

19. Oktober 1973. Flachbedachungen usw.
Neue Terraplan AG, in Bern, Ausführung von Flachbedachungen, Terrassenbelägen usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1972, S. 892). In der Generalversammlung vom 3. September 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 250.000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250.000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

19. Oktober 1973.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, in Bern (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1556), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Titel von Raymond Racine, Gaspard M. Fluri, Willy Furrer, Maurice Pichon, Ferdinand Glinz, Urs Mettler, dieser nun in Lausanne; Fred Portmann, dieser nun in Prilly, und Martin Schreck werden nicht mehr eingetragen; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Bruno Hoffmann, nun in Lutry, und Walter Hofmänner, nun in Onex; deren Prokuren erloschen sind, sowie an Louis Curchod, von Dommarin, in Genf. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Saad Elghazali, ägyptischer Staatsangehöriger, in Lausanne; Walter Iten, von Zug, in Lausanne, und Yvan Studer, von Saint-Léonard, in Saint-Maurice. Pierre Ramelet, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Montcherand. Der Titel von Karl Denecke wird nicht mehr eingetragen; er führt weiterhin Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern.

19. Oktober 1973. Büroartikel usw.
Neher AG, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Büroartikeln usw. (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1973, S. 2731). Alfred Peter, von Fischenthal, in Köniz, ist zum Prokuristen ernannt worden; er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Die Unterschrift von Viktor Bolt und die Prokura von Jean-Claude Chèvre sind erloschen.

19. Oktober 1973. Unternehmensberatung usw.
Berno AG, in Bern, Unternehmensberatung, Public Relations-Beratung usw. (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1972, S. 1629). In der Generalversammlung vom 19. September 1973 wurde das inzwischen durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

19. Oktober 1973. Ingenieurbüro usw.
CSD Colombi Schmutz Dornli AG, in Köniz, Betrieb eines Ingenieurbüros, namentlich für Grund- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1973, S. 1497). Carlo Colombi ist nicht mehr Präsident, bleibt indessen Mitglied des Verwaltungsrates. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Bernard Schmutz gewählt; beide führen wie bisher Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden die Prokuristen Dr. Gottfried Schmid und Enrico Cassina gewählt; sie zeichnen weiterhin zu zweien für das Gesamtunternehmen.

19. Oktober 1973.
Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1973, S. 2588), mit Hauptsitz in Schlieren. Heinrich Steiger führt nicht mehr als Direktor, sondern als Delegierter des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu führen Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR: Johannes Schenkel, von Weiach, in Zürich; Paul Winkler, von Blumenstein, in Schlieren; Christian Mathys, von Walperswil, in Udorf; Wilhelm Dedrichs, deutscher Staatsangehöriger, in Regensdorf; Luigi Cavalloni, von Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg; Willy Frick, von Mettenstetten, in Unterengstrigen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

19. Oktober 1973.
Restaurant Mistral AG, in Bern (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 327). In der Generalversammlung vom 1. Oktober 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 300.000 auf Fr. 500.000 erhöht durch Ausgabe

von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

19. Oktober 1973.
Neutra Treuhänder AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 305), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokuren von Arno Bischof und Katharina Mathys sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Eugen Ulrich, von Messen, in Winterthur.

19. Oktober 1973.
Immobilien-Gesellschaft Halenbrücke AG, in Bern (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1963, S. 798). Ernst Gyax ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Johanna Guggisberg-Gyax, von und in Belp; sie führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdokument: Aarberggasse 46 (bei Notar Dr. Ellenberger).

22. Oktober 1973.
Bestandsgeld Hedy Linder-Walther AG, in Bern, Vornahme und Durchführung von Bestattungs- und Beerdigungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1971, S. 1061). Neues Geschäftsdokument: Seftigenstrasse 27.

Bureau Büren an der Aare

22. Oktober 1973.
Perles Elektrowerkzeuge und Motoren AG, in Pieterlen, Fabrikation und Reparaturen von sowie Handel mit Elektrowerkzeugen, Motoren, Apparaten und ähnlichen Erzeugnissen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 539). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Anton Stipančić, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Ljubljana (Jugoslawien), und Max Affolter, von Olten und Gerlafingen, in Olten. Sie haben keine Unterschriftsberechtigung.

22. Oktober 1973. Elektronik, Präzisionsmechanik.
Soprema SA, in Lengnau b. Biel, Fabrikation, Handel, Vertretung und Unterhalt von Apparaten und Gegenständen der Elektronik und der Präzisionsmechanik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1987). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Safnern (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1973, S. 1679) im Handelsregister von Büren von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1973. Kühlanlagen.
Coolman, Rolf Studer, bisher in Biel (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1003). Die Firma hat den Sitz nach Lengnau b. Biel verlegt. Inhaber ist Rolf Studer, von Hägendorf, nun in Safnern. Herstellung und Einrichten von Kälte-, Klima- und Transportkühlanlagen. Industriestrasse 1.

Bureau Burgdorf

22. Oktober 1973.
Max Howald, Nachfolger Fritz Kohli-Howald, in Burgdorf, Damen- und Kinderkonfektion usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1967, S. 4063). Die Prokura des Ernst Helfer ist erloschen.

22. Oktober 1973.
Spritzvelours G.m.b.H., in Burgdorf, Auswertung neuer Verfahren auf dem Gebiet der Lack- und Fasenspritztechnik (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1960, S. 3056). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 11. August 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Frutigen

22. Oktober 1973. Metzgerei.
Bähler E., in Frutigen, Metzgerei (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1942, S. 1735). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Interlaken

22. Oktober 1973. Drechslerei, Schnitzerei.
W. Schild, in Brienzwil, Handel mit Spezereien, Betrieb einer Drechslerei und Schnitzerei (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1967, S. 1180). Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Drechslerei und Schnitzerei.

22. Oktober 1973. Gasthof.
Frau Marg. Bischoff, in Beatenberg, Betrieb des Gasthofes Regina (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1963, S. 3371). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Oktober 1973. Bäckerei.
Fritz Brüderli-Mäder, in Brienzwil, Bäckerei u. Spezereihandlung (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1928, S. 1307). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Oktober 1973. Gasthof.
Mathilde Jaun, in Sundlaunen, Gemeinde Beatenberg. Inhaber der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Mathilde Jaun-Glaus, von Beatenberg, in Sundlaunen, Gemeinde Beatenberg. Betrieb des Gasthofs Bären.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Romont (district de la Glâne)

31 août 1973.

OK Coop Combustibles et Carburants, Romont, à Romont, fédération coopérative. Sous cette raison sociale, il a été constitué une fédération coopérative ayant pour but le commerce de combustibles et de carburants, ainsi que de tous produits et services apparentés. La fédération peut participer à des entreprises similaires et acquérir des immeubles. Elle cherche à atteindre son but en étroite collaboration avec Coop Suisse et les organisations similaires du groupe Coop. Les statuts sont datés du 13 juillet 1972. Les parts sociales sont de francs 5000. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications ont lieu dans la FOCS. La fédération est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres, actuellement de René Delmatti, de et à Moudon, président; Jean Bifare, de et à Fribourg, et Hans-Jakob Wuest, de Birmensdorf ZH, à Reinach BL. Les membres du conseil d'administration signent collectivement à deux. Signe également collectivement à deux: Léopold Vuaders, de Vouvry VS, à Bex VD. Adresse: 570, Route d'Aruffens.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. Oktober 1973. Metallbauwerkstatt usw.
S. Ruess & Co. Basel, in Basel, Metallbauwerkstatt usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1973, S. 1450). Die Kommanditgesellschaft hat den Sitz nach Oberwil BL verlegt (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2778). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

18. Oktober 1973.
Industrielle Automation R. Strifsky, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 12. 10. 1969, S. 2839). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2778) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

18. Oktober 1973.
Star Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2088). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 43 (bei Société Internationale de Placements).

18. Oktober 1973.
Commodity Management Service Walter Nussbaumer, in Basel, Warentransaktionen usw. (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1972, S. 517). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

18. Oktober 1973.
Jakobsberger Eigenhaus-Genossenschaft, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1950, S. 383). Aus Verwaltung ausgeschieden: Josef Perig, Kassier. Unterschrift erloschen. Verwaltungskassier mit Unterschrift zu zweien neu: Karl Weber, von und in Basel.

18. Oktober 1973.

Siematie Einbauküchen AG, in Basel, Luzernerweg 91, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 16. Oktober 1973. Zweck: Import, Herstellung und Verkauf insbesondere von Einbauküchen, ferner von Wohnmöbeln aller Art sowie Planung und Beratung auf dem Gebiet der Küchenherstellung und -einrichtung. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Karl Kamenetzky, von Binningen, in Basel, mit Einzelunterschrift.

18. Oktober 1973.
The Mareord Group AG, in Basel, jegliche Tätigkeit auf dem Gebiet des Marketing usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1973, S. 745). Ueber die Aktiengesellschaft wurde am 17. August 1973 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2, der HRV, von Amtes wegen gelöscht.

18. Oktober 1973.
Instaprojekt Ingenieurbüro AG, in Basel (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1973, S. 12). Statutenänderung: 10. Oktober 1973. Firma nun: **Instaprojekt AG**. Zweck: Planung und Ausführung von Bauten und Einrichtungen jeder Art, technische Beratung für Industrie, Gewerbe, Handel und Verwaltung, Uebernahme von Generalunternehmeraufträgen.

18. Oktober 1973. Beteiligungen.
Inmobfin GmbH, in Basel, Beteiligung usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1973, S. 2661). Statutenänderung: 28. Juni 1973. Vom Stammanteil des Otto Rahmer von Fr. 5000 sind Fr. 2000 an den neuen Gesellschafter Kilian Diel, deutscher Staatsangehöriger, in Offenburg (D), übergegangen. Der Stammanteil des Otto Rahmer beträgt nun Fr. 3000. Vom Stammanteil der «Inmobfin GmbH», in Basel, von Fr. 135.000 sind Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Helmut Bruchner, deutscher Staatsangehöriger, in Regensburg (Bayern, D), übergegangen. Der Stammanteil der «Inmobfin GmbH», in Basel, beträgt nun Fr. 134.000. Vom Stammanteil des Karl Stark von Fr. 26.000 sind Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Roland Stark, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart-Leinfelden (D), übergegangen. Der Stammanteil des Karl Stark beträgt nun Fr. 25.000. Albert Eisener-Steinacker, Geschäftsführer, wohnt nun in Thalwil.

18. Oktober 1973.

IPLA Industrial Planning Inc., in Basel (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1973, S. 1666). Statutenänderung: 11. Oktober 1973. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500.000 durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1.000.000, wovon Fr. 300.000 liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Firma nun: **IPLA Planning & Consulting AG**. Zweck nun: Auf dem Sektor des Bauwesens im weitesten Sinne Uebernahme von Generalaufgaben und deren gesamten Planung einschliesslich Städtebau, insbesondere auch Weitervergabe der hierfür erforderlichen fachlich bedingten Arbeiten, sowie wissenschaftliche Beratung, Programmierung, Entwicklung von Baustemmen und Durchführung der Generalaufgaben bis zur endgültigen Erledigung; Uebernahme und Durchführung von Architektenleistungen aller Art, insbesondere künstlerische, technische und wirtschaftliche Planung von Bauwerken sowie Ausarbeitung städtebaulicher und landschaftsgestaltender Pläne; Beratung, Betreuung und Vertretung der Bauherren in allen mit der Planung und Bauausführung zusammenhängenden Fragen sowie Ueberwachung von Bauausführungen; Uebernahme und Durchführung von Treuhänderschaften auf dem Gebiete des Bauwesens und auf verwandten Gebieten. Die Gesellschaft kann alle Organisationsaufgaben übernehmen, die der Erfüllung ihres Zweckes dienen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Peter Böckli. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Rudolf Suter, von Basel, in Binningen, Präsident; Hubert Pertschnigg, österreichischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), Vizepräsident; Prof. Dr. Helmut Henrich, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D); Rüdiger Thoma, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D); Hans-Rudolf Adria Suter, von und in Basel; Wladimir Romanowsky, von Winterthur, in Basel, und Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Roland Lindner, von Basel und Luzern, in Basel. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Langhans, von Zürich, in Arlesheim.

18. Oktober 1973.
HCP Planen und Beraten für das Gesundheitswesen AG (HCP Etudes et Conseils pour la Santé Publique SA) (HCP Health Care Consulting and Planning Ltd), in Basel, Lautengartenstrasse 23 (bei Suter & Suter AG), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 11. Oktober 1973. Zweck: Dienstleistungen auf dem Gebiete der Planung des Gesundheitswesens, insbesondere Gutachten, Expertisen und Uebernahme von Managementaufgaben sowie alle damit zusammenhängenden Arbeiten. Grundkapital: Fr. 100.000, wovon Fr. 50.000, liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Rudolf Suter, von Basel, in Binningen, Präsident, und Felix Stalder, von Basel und Escholzmatt, in Basel, beide mit Unterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Ulrich Raeber, von Basel und Rottenschwil, in Rheinfelden. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien: Walter Langhans, von Zürich, in Arlesheim.

18. Oktober 1973.
OSP Organisations- und Systemplanung AG (OSP Etudes d'Organisation et de Systèmes SA) (OSP Organization and System Planning Ltd), in Basel, Lautengartenstrasse 23 (bei Suter & Suter AG), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 11. Oktober 1973. Zweck: Dienstleistungen auf dem Gebiete der Distributions-, Transport- und Lagertechnik, Organisationsplanungen mit Ablauf- und Materialflussstudien einschliesslich Grob- und Fein-Lay-outs und Standortanalysen. Grundkapital: Fr. 100.000, wovon Fr. 50.000, liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Suter, von und in Basel, Präsident, und Hans-Rudolf Adria Suter, von und in Basel, beide mit Unterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Imre Halasz, von Niederhasli, in Muttenz. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien: Walter Langhans, von Zürich, in Arlesheim.

18. Oktober 1973.
Oekoplan AG (Oekoplan SA) (Oekoplan Ltd), in Basel, Lautengartenstrasse 23, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 11. Oktober 1973. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in allen Bereichen der Betriebswirtschaft. Grundkapital: Fr. 50.000, wovon Fr. 25.000, liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Friedrich Suter, von und in Basel, Präsident, Walter Langhans, von Zürich, in Arlesheim, und Paul Nyffeler, von Huttwil, in Seltsberg, alle mit Unterschrift zu zweien, letzterer auch als Geschäftsführer.

18. Oktober 1973. Ferienwohnungen usw.
Freeday AG (Freeday SA), in Basel, Elisabethenstrasse 15 (bei Frey's Treuhand-Vereinigung), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 16. Oktober 1973. Zweck: Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Ferienwohnungen und Ferienhäusern sowie Durchführung von Finanztransaktionen oder Treuhandgeschäften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB Verwaltungsrat; 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. John Ochsé, von und in Basel, Präsident, und Daniel Brunschwig, von und in Basel, beide mit Unterschrift zu zweien.

18. Oktober 1973.
Contrail Handels-Gesellschaft mbH, in Basel, Grellingerstrasse 35, neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Datum der Statuten: 18. Oktober 1973. Zweck: Durchführung internationaler Handels- und Finanzierungsgeschäfte auf dem Gebiet der Geräte und Transportmittel für den Güterumschlag auf dem Land, zur See und in der Luft, sowie Verwertung immaterieller Güter auf demselben Gebiet. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000: Wilhelm Rüsch-Baschong, von Basel, in Birsfelden, welcher gleichzeitig Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist, und Stefan Ronca, von Luzern, in Basel. Publikationsorgan: SHAB.

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

19. Oktober 1973. Motos, Velos usw.
Fritz Matti, in Münchenstein, Ausführung sämtlicher mechanischen Reparaturen, Handel mit Motos, Velos, Kinderwagen (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1957, S. 2258). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Oktober 1973. Warentransporte.
Werner Roten-Pippo, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Roten-Pippo, von Varen und Leukerbad VS, in Muttenz. Warentransporte. Hauptstrasse 85.

19. Oktober 1973. Metzgerei.
Hans Hirt-Merz, in Böcklen, Metzgerei zum Hirschen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1967, S. 147). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Oktober 1973.
Charles Bussmann, in Wenslingen, Betrieb des Restaurants Eintracht (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1973, S. 749). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

19. Oktober 1973. Zentralheizungen usw.
Famit Co, Zweigniederlassung in Münchenstein, Erstellung von Zentralheizungen und Oelfeuerungsanlagen usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1970, S. 2099), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Basel, nun in Münchenstein. Diese Zweigniederlassung ist infolge Verlegung des Hauptsitzes an den Sitz der Zweigniederlassung gelöscht.

19. Oktober 1973. Markierungsarbeiten.
Ernst Mory, vormals Markierergesellschaft, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Mory-Krämer, von Binningen und Basel, in Binningen. Einzelunterschrift wird erteilt an Erika Mory-Krämer, von Binningen und Basel, in Binningen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Aktiengesellschaft «Markierergesellschaft AG», in Binningen. Durchführung von Markierungsarbeiten auf Strassen, Plätzen und in Hallen. Benkenstrasse 83, Werkstatt: Wassergrabenstrasse 1.

19. Oktober 1973. Markierungen.
Markierergesellschaft AG, in Binningen, Durchführung von Markierungsarbeiten auf Strassen, Plätzen und in Hallen (SHAB Nr. 280 vom 11. 11. 1971, S. 2893). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. 1. 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Ernst Mory», vormals Markierergesellschaft AG, in Binningen. Die Liquidation ist somit durchgeführt und die Firma wird gelöscht.

19. Oktober 1973. Tankanlagen.
Schneider-Kreienbühl AG Basel, bisher in Basel (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1923). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Dezember 1972 wurde der Sitz nach Reinach BL verlegt und die Firma geändert in **Schneider-Kreienbühl AG Reinach**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Revisionen und Unterhalt von Tankanlagen aller Art und die Beteiligung an andern Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Januar 1964. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Hans Schneider-Kreienbühl, von Arni b. Biglen, in Bern, an. Einzelprokura führt Hanspeter Schneider, von Arni b. Biglen, in Bern. Domizil: Sternenhofstrasse.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

19. Oktober 1973.
Max Buchter Elektrofachgeschäft Thayngen, in Thayngen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1953). Diese Firma ist infolge Gründung der Kollektivgesellschaft «Buchter & von Gunten», in Thayngen, welche Aktiven und Passiven übernommen hat, erloschen.

19. Oktober 1973.
Max Buchter Elektrofachgeschäft Thayngen, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1964, S. 115), mit Hauptsitz in Thayngen. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (Gründung einer Kollektivgesellschaft) von Amtes wegen gestrichen.

19. Oktober 1973.
Buchter & von Gunten, in Thayngen, Bahnhofstrasse 24 (Neueintragung). Max Buchter, von und in Thayngen, und Fritz von Gunten, von Sigriswil BE, in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1973 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Max Buchter Elektrofachgeschäft Thayngen», in Thayngen, übernommen hat. Erstellung elektrischer Anlagen sowie Handel mit Elektroapparaten.

19. Oktober 1973.
Buchter & von Gunten, Zweigniederlassung in Schaffhausen. Blumenweg 9, bei F. von Gunten, und Schleithelm, Poststrasse. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Buchter & von Gunten», in Thayngen, Erstellung elektrischer Anlagen sowie Handel mit Elektroapparaten, unter dem heutigen Datum im Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragen, in Schaffhausen und Schleithelm Zweigniederlassungen errichtet. Diese werden vertreten durch die Gesellschafter Max Buchter, von und in Thayngen, und Fritz von Gunten, von Sigriswil BE, in Schaffhausen. Sie führen Einzelunterschrift.

19. Oktober 1973. Elektr. Anlagen.
Fritz von Gunten & Co., in Schleithelm, Elektro- und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1742), Kollektivgesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist neu: Projektierung elektrischer Anlagen, Handel mit Elektroapparaten und Haushaltartikeln; Ausführung von sanitären Installationen.

19. Oktober 1973.
Fritz von Gunten & Co., Zweigniederlassung in Schaffhausen, Ausführung elektrischer Installationen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1742), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Schleithelm. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

19. Oktober 1973.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Rüdlingen, in Rüdlingen (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1959, S. 1784). Albert Breiter, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Aktuar, Hermann Meyer-Fehr, von und in Rüdlingen. Albert Matzinger ist als Vizepräsident zurückgetreten; er bleibt Beisitzer, seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist jetzt der bisherige Beisitzer, Hermann Meyer-Matzinger, von und in Rüdlingen. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

19. Oktober 1973. Uhren, Bijouterie.
W. Baumgartner, in Neuhausen am Rheinfluss, Handel mit Uhren, Bijouterie und Optik (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1966, S. 2820). Der Firm inhaber Werner Baumgartner wohnt nun in Flurlingen.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

19. Oktober 1973.
Stahl Café-Konditorei, in Heiden. Inhaber: Werner Stahl, von Busswil TG und Turbenthal, in Heiden. Café-Konditorei. Poststrasse 85.

19. Oktober 1973.
«Paradies» Genossenschaft für Land- & Forstwirtschaftsbetriebe, in Herisau, rationale Bewirtschaftung von Land, Wald und Garten usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1971, S. 1640). Neues Geschäftsdomizil: Grub 6, bei Brigitte Schwegler.

19. Oktober 1973.
Rhehwid Immobilien- und Verwaltungs-AG, in Schwellbrunn (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1972, S. 1960). Der Präsident Walter M. Fuchs wohnt nun in Lachen SZ.

St. Gallen - St-Gall - San Gallio

17. Oktober 1973. Bauten aller Art.
Pro Eigentum AG, in Wangs, Gde. Willters. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. Oktober 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Bauten aller Art, Verwaltung von Vermögenswerten, sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Josef Kurath, von Flums, in Domat/Ems. Geschäftsdomizil: Hintergasse, bei Melchior Vogler.

18. Oktober 1973. Verpflegungsaufbauten.
Leomat AG, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. Oktober 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf und Service von Verpflegungsaufbauten, sowie deren Belieferung mit Speisen, Getränken; sie kann auch Grundstücke erwerben, sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Roman Lehner, von Gams, in Rorschach, Präsident, und Gertrud Lehner-Hilzinger, von Gams, in Rorschach; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse 1.

19. Oktober 1973. Beteiligungen.
Dinaria-Holding AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1973, S. 79). An der Generalversammlung vom 19. Oktober 1973 wurden die ursprünglichen Statuten vom 4. August 1970 geändert. Der Sitz wurde von Basel nach St. Gallen verlegt. Die Firma lautet nun: **Dinaria AG**. Die übrige Aenderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Zweck wie bisher: Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanzgesellschaften im In- und Ausland. Vornahme aller Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs: Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberrierte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied an: Dr. Rudolf Schatz, von und in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Burggraben 27, bei Walter Weber.

19. Oktober 1973.
Enha Immobilien AG, in Buchs SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. Oktober 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Grundstücken aller Art im In- und Ausland. Sie kann sich an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein bis drei Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Hans Schlegel, von und in Buchs SG. Geschäftsdomizil: bei Rechtsanwalt Hans Schlegel, Haus Zentrum.

19. Oktober 1973. Waren aller Art.
Elsofre Aktiengesellschaft, in Buchs SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. Oktober 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, sowie den An- und Verkauf, die Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Grundstücken aller Art im In- und Ausland. Sie kann sich an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Alfred Schoop, von Doswil TG und Luchsingen GL, in Buchs SG, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Birkenaustrasse 17, bei Schoop Treuhand AG.

19. Oktober 1973. Beteiligungen.
Radula AG, bisher in Zug, Import und Export von Fleischprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3240). An der Generalversammlung vom 19. Oktober 1973 wurden die ursprünglichen Statuten vom 4. August 1970 teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach St. Gallen verlegt. Zweck ist nun: Erwerb und Verwaltung von Rechten und Beteiligungen aller Art, sowie Verwaltung des eigenen Vermögens und Durchführung von Transitgeschäften. Voll liberriertes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Rudolf Schatz, von und in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Burggraben 27, bei Walter Weber.

19. Oktober 1973. Bauten.
Ravugn AG, bisher in Chur (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2136). An der Generalversammlung vom 18. Oktober 1973 wurden die ursprünglichen Statuten vom 30. Juni 1964 geändert. Der Sitz wurde nach A U verlegt. Die übrigen Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Zweck wie bisher: Erstellung von Bauten und deren Verkauf oder Vermietung. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll liberrierte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied an: Jacky Rosenblum, von Lütiburg, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Föhnerstrasse, bei Willi Keiser.

19. Oktober 1973.
Elesta AG, Elektronik, Bad Ragaz, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1973, S. 2680). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Reinhard Oehler, von Aarau, in Zürich.

19. Oktober 1973. Betrieb von Cafés usw.
Piazza AG, St. Margrethen, in St. Margrethen SG, Betrieb von Cafés unter Einschluss des Verkaufs von Konditorei-Spezialitäten und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1659). An der Generalversammlung vom 4. Oktober 1973 wurde die Firma geändert in **BREF St. Margrethen AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

19. Oktober 1973. Futtermittel usw.
Kessler & Zuberbühler A.G., in St. Gallen, Fabrikation von Futtermitteln und landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln usw. (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1075). Die Unterschrift von Paul Viragh, Direktor, ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Oswald Romang, von Gsteig BE, in Speicherschwendi, Gde. Speicher AR.

19. Oktober 1973. Chem.-technische Produkte usw.
Jakob Tobler A.G., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1075). Die Unterschrift von Paul Viragh, Direktor, ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Oswald Romang, von Gsteig BE, in Speicherschwendi, Gde. Speicher AR.

19. Oktober 1973. Oelbrenner.
Oil-Burner G.m.b.H. St. Gallen, in St. Gallen, Import, Vertrieb und Installation von Oelbrennern; aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 548). Nachdem die Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

19. Oktober 1973.
Handelschule Merkuria Wil SG, H. Baumgärtner, in Wil SG (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2680). Die Firmabzeichnung lautet nun **MERKURIA Schule Wil SG, H. Baumgärtner**. Die Geschäftsnatur wurde erweitert durch Berufswahlschule. Der Firm inhaber Heinz Baumgärtner-Brunschwiler wohnt nun in Wil SG.

19. Oktober 1973. Restaurant.
Frau Frieda Ortombina-Föllmi, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants «Kleines Riethüli» (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968, S. 2296). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Oktober 1973.
Ernst Rohmer, Wirtschaft & Bäckerei z. Löwen, in Berneck (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1937, S. 2799). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Oktober 1973.
Bank Rohner AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 759). An der Generalversammlung vom 19. Oktober 1973 wurden 15 800 bisherige Namenaktien zu Fr. 250 in 15 800 voll liberrierte Inhaberkarten zu Fr. 250 umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 18 750 000 ist nun eingeteilt in 61 200 Inhaberkarten zu Fr. 250 sowie 13 800 Namenaktien zu Fr. 250 und ist neu mit Fr. 15 990 000 liberriert. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

19. Oktober 1973.
Agro-Technik AG, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Oktober 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit landwirtschaftlichen und bautechnischen Maschinen aller Art. Ferner Uebernahme von Vertretungen und Vergabung von Untervertretungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Peter Hintermayer, von Ehlighausen, in Kreuzlingen, als Präsident und zugleich Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; sowie Kurt Schulthess, von Wallisellen, in Landschlacht; Ernst Wittwer, von Linden BE, in Landschlacht; Rudolf A. Stüdi, von Flawil, in Kreuzlingen, und Karl Friedrich Liekert, deutscher Staatsangehöriger, in Ravensburg (Deutschland), als Mitglieder ohne Unterschrift. Rechtsdomizil: Kreuzlingen, Weinstrasse 66, bei Peter Hintermayer. Büro: Tägerwilten, Hochstrasse 566.

19. Oktober 1973.
Brunner Möbel AG, in Diessenhofen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 318). Dr. Bernhard Peyer, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Der Prokurist Heinz Brunner, nun in Unterschalt, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Thomas Brunner, von Winterthur, in Henggart.

19. Oktober 1973.
Schweizerische Schälmmühle E. Zwicky A.G., in Hasli-Wigoltingen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1971, S. 462). Prof. Dr. Emil Stai-ger-Zwicky, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Horgen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

19. Oktober 1973.
Garage Castello S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 16 ottobre 1973. Scopo: la riparazione, la rappresentanza, l'acquisto, la vendita, il commercio di tutti i tipi di autoveicoli, nonché degli accessori, delle parti di ricambio e di riparazione, in genere tutte quelle operazioni inerenti l'attività di un garage. Capitale: Fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che, per legge, devono avvenire sul FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avverranno per lettera raccomandata, se noti i nomi e gli indirizzi. Amministrazione da 2 a 5 membri. Attualmente amministratrice unica: Adelaide Brodt, da Rütshelen BE, in Minusio, con diritto di firma individuale. Recapito: via ai Prati.

Ufficio di Lugano

19. Oktober 1973. Componenti chimici, ecc.
Interbavato S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notariale e statuto del 10 ottobre 1973. Scopo: la fabbricazione, la vendita in Svizzera e all'estero di: componenti chimici, biologici, sintetici ad uso medicinale o idonei alla loro produzione; apparecchi per la depurazione delle acque o dell'aria o parti di esse, comprese anche l'assunzione di licenze, rappresentanze di produttori, licenziatari e concessionari svizzeri ed esteri. La società potrà inoltre gestire in Svizzera o all'estero laboratori di studio o sperimentazione di prodotti depuranti, medicinali o farmaceutici, assumere partecipazioni in imprese commerciali ed industriali, anche promuovendo con interesse, finanziamenti, conferimenti di qualsivoglia natura la loro costituzione, sviluppo e trasformazione. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da un'amministratrice unica con firma individuale che è: Margherita Cattaneo nata De Marchi, da Carona, in Gentilino. Recapito a Lugano: Via Fr. Soave 2, presso avv. Silvio Bassi; uffici a Viganello, via della Roggia 19.

19. Oktober 1973. Partecipazioni, ecc.
Land S.A., in Lugano o. Associazione di partecipazioni estere, ecc. (FUSC dell'11. 11. 1971, No 264, p. 2738). Nuovo recapito: Via Soave 6, presso Studio Curti-Bottani-Soldati.

19 ottobre 1973. Armadi, ecc.

Lignum S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 ottobre 1973. Scopo: la compra, la vendita, l'importazione ed esportazione, il montaggio, la rifinitura di armadi, serramenti, cucine americane, nonché l'esecuzione di opere da falegname ed arredamenti in generale. Essa potrà affittare, costruire, eventualmente acquistare fondi ed immobili destinati a fabbrica o magazzini e depositi. Essa potrà partecipare ad imprese similari. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Paolo Merlo, da Russo, in Lugano. Recapito: Via S. Balestra 27, presso Tradelfidam S.A.

19 ottobre 1973.

Fotostudio Ponzio e Kreienbühl, in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° novembre 1973 una società in nome collettivo tra Fabio Ponzio, da Bellinzona, in Sorengo, e Rudolf Kreienbühl, da Lucerna, in Pura. Fotostudio specializzato in foto industriale, pubblicitaria e architettura. Via Monte Brè 12.

19 ottobre 1973. Strumenti musicali, ecc.

Lilla Bagnoli-Colombo «Estudiantina», in Lugano, commercio articoli e strumenti musicali (FUSC del 1.7.1968, N° 151, p. 1425). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

19 ottobre 1973.

Hôtel e Motel Lido S.A., Melano in liquidazione, in Melano (FUSC del 7.2.1972, N° 31, p. 326). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

Distretto di Mendrisio

18 ottobre 1973. Partecipazioni.

Zamu S.A., in Chiasso. La partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 23.3.1972, N° 70, p. 751). Con decisione assembleare del 18 ottobre 1973 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 51.000 a fr. 60.000, mediante emissione di 9 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

19 ottobre 1973. Immobili.

Albar Invest S.A., in Chiasso, l'attività nel campo immobiliare esclusivamente all'estero, ecc. (FUSC del 28.6.1973, N° 148, p. 1849). Con decisione assembleare del 18 ottobre 1973 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 3.500.000 a fr. 5.000.000 mediante emissione di 1500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 5.000.000, suddiviso in 5000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Dr. Venceslao Lanza, cittadino italiano, in Palermo (I), è stato nominato membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due. Nuovo recapito: c/o Fidufin S.A., via Livio 4.

19 ottobre 1973. Spedizioni.

Rusconi & Ci. S.A., in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni, ecc. (FUSC del 18.10.1972, N° 245, p. 2705). Con decisione assembleare del 17 ottobre 1973 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 100.000 a fr. 210.000 mediante emissione di 110 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 210.000, suddiviso in 210 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

19 ottobre 1973. Riscaldamenti, ecc.

Brazzola e Lurati, in Castel San Pietro, riscaldamenti sanitari, bruciatori, ecc. (FUSC del 6.5.1970, N° 104, p. 1049). La società è sciolta a partire dal 1° ottobre 1973. La liquidazione, essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

19 ottobre 1973. Impianti sanitari.

Angelo Lurati, in Vacallo. Titolare della ditta individuale è Angelo Lurati, da ed in Vacallo. Impianti sanitari e riscaldamenti. Vacallo-San-Simone.

19 ottobre 1973. Riscaldamenti, sanitari, ecc.

Luigi Brazzola, in Castel San Pietro. Titolare della ditta individuale è Luigi Brazzola, da ed in Castel San Pietro. Riscaldamenti, sanitari, bruciatori, acquedotti, studio tecnico.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

19 ottobre 1973.

Fabrique de draps Henri Berger società anonima, a Eclépens (FOSC du 2.3.1972, p. 551). La signature d'Urs Thum, fondé de pouvoirs, est éteinte.

Bureau d'Orbe

19 ottobre 1973.

Gustave-E. Roy S.A., a Vallorbe (FOSC du 15.6.1967, N° 137). Société anonyme dissoute par suite de fusion avec **Universo (S.A.) Société Générale des Fabriques d'aiguilles**, société anonyme, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 6.6.1973, N° 130). Les créanciers ont été désintéressés ou ont obtenu des sûretés. La radiation ne peut cependant pas être opérée, l'autorisation fiscale fédérale faisant défaut.

Bureau de Vevey

19 ottobre 1973.

Team du Haut-Léman, Groupement d'architectes, d'urbanistes et d'ingénieurs, à Montreux, société coopérative (FOSC du 18.3.1971, p. 639); organisation d'opérations pour la construction immobilière. Jacques Mottier, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Marcel Etter, de et à Vevey, est président; Pascal Pittet, de Villars-le-Terroir, à Vevytau, est secrétaire, et Jean-François Petignat, de Courgenay, à Vevytau, est membre. Tous trois signent collectivement à deux. La société a son domicile légal en l'étude du secrétaire Pascal Pittet, rue du Théâtre 3, et son bureau à Vevey, rue du Panorama 9, chez le président Marcel Etter.

19 ottobre 1973. Révision de freins.

J. Bays et C. Schori, à Blonay. Société en nom collectif commencée le 12 octobre 1973. Associés: Jean Bays, de Aiaz FR, à Vevey, et Claude Schori, de Wohlén BE, à Montreux. Atelier de révision de freins et autres services d'entretien de tous véhicules à moteur. Les Serrettes sous Blonay.

19 ottobre 1973. Alimentation.

A. Borloz, à Vevey, alimentation, mercerie et primeurs (FOSC du 2.12.1960, p. 3467). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 ottobre 1973. Citernes.

ProCit S.A., à Montreux (FOSC du 14.3.1972, p. 659), révision de citernes. Le capital social, jusqu'ici libéré à concurrence de fr. 20.000, est maintenant entièrement libéré par compensation de créances. Statuts modifiés le 9 octobre 1973.

19 ottobre 1973.

Société Immobilière de la Barbolesuz S.A., à Vevey, société anonyme dissoute et liquidée (FOSC du 17.5.1973, p. 1435). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

19 ottobre 1973. Immeubles.

L'Arabesque C

L'Arabesque D

S.J. Beau Soleil Vevey

S.J. de l'Île Heuresse A

S.J. Jollmont A S.A. Vevey

S.J. Jollmont B S.A. Vevey

S.I. Passage du Conseil S.A., toutes à Vevey, sociétés anonymes (FOSC du 20.9.1971, p. 2298), immeubles

L'administrateur Peter Pfenninger, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Rudolf Schaller, de Wauwil LU et Zurich, à Zurich, et Walter Müller, de Rothenburg LU, à Zurich, sont administrateurs signant collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Erwin Häfelin, de Lucerne, à Bonstetten ZH.

Bureau d'Yverdon

19 ottobre 1973. Sables, graviers.

Draga S.A., à Yverdon, extraction de sables et graviers (FOSC du 1.4.1968, p. 686). Jean Landi, administrateur-délégué, décédé; Armand Girardier, administrateur, décédé, et Jean Oberson, administrateur, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Raymond Maillard, de Chesalles VD, à Grandson, et Jean-Jacques Cand, de Rances, à Grandson. Raymond Maillard est nommé administrateur-délégué, avec signature individuelle. Il est radié comme directeur et sa signature est éteinte en cette qualité. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

19 ottobre 1973.

Hôtel de la Forêt SA, à Troistorrens (FOSC du 11.11.1953, p. 2715). L'administrateur Jacob Grunberg est démissionnaire et sa signature radiée. L'administration se compose de Max Klopmann, de et à Genève, président et délégué; Jean Patagay, de La Chaux-de-Fonds, et Aida Schirmann, de Zurich, les deux à Genève. La société est engagée par la signature individuelle du président.

Bureau de Sion

9 octobre 1973. Confiserie.

Hans-Rudolf Gerber, à Montana-Vermla, commune de Montana. Le chef de la maison est Hans-Rudolf Gerber, de Schangnau BE, à Montana-Vermla. Exploitation d'une confiserie, pâtisserie, boulangerie, tea-room, restaurant.

18 octobre 1973. Garage.

Boschnung & Schaefer, à Sierre. Werner Boschnung, de Jaun FR, à Sierre, et Bruno Schaefer, de Oberlangenegg BE, à Ayent, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1° octobre 1973. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Exploitation du «Garage du Sport».

18 octobre 1973. Droguerie.

Sun'Store S.A. Sion, à Sion, droguerie (FOSC du 8.6.1972, p. 1480). Nouvelle adresse: Centre Métropole, avenue de France.

18 octobre 1973. Valeurs mobilières.

La Méridienne S.A., à Lens, achat, gérance de valeurs mobilières (FOSC du 4.2.1971, N° 28, p. 280). Nouvelle adresse: c/o Fidufin S.A. Société Fiduciaire, rue Martery, 5, 1005 Lausanne.

19 octobre 1973. Immeubles.

Tania Montana-Vermla S.A., à Montana-Vermla, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 13 octobre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la construction, l'exploitation d'immeubles et l'administration de biens-fonds. La société achètera de Jean Pachoud & consorts un appartement dans l'immeuble Belmont, à Montana-Vermla/Randogne, parcelle 1334, folio 12, pour le prix de fr. 107.000. Le capital social de fr. 50.000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de fr. 20.000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par un avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Walter Lehmann, de Langnau, à Uster, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Michel Crettol, agence Agival à Montana-Vermla/Randogne. Bureau: c/o Walter Lehmann, Quellenstrasse 11, Uster.

19 octobre 1973. Immeubles.

Perare Montana-Vermla S.A., à Montana-Vermla, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 9 octobre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la construction, l'exploitation d'immeubles et l'administration de biens-fonds. La société achètera de Jean Pachoud & consorts, un appartement dans l'immeuble Armorial, sur la commune de Randogne, savoir: PPE N° 635-D-3, pour le prix de fr. 104.000. Le capital social de fr. 50.000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de fr. 20.000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par un avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Crettol, de Randogne, à Montana-Randogne, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Michel Crettol, agence Agival, à Montana-Vermla/Randogne.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 ottobre 1973. Pièces de mécanique.

Portescap, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de pièces de mécanique, en particulier de micro-mécanique et d'horlogerie, etc., société anonyme (FOSC du 19.7.1973, N° 166, p. 2041). Michel Bonifay, de Lausanne, à La Chaux-de-Fonds, et André Margot (inscrit comme fondé de pouvoir), sont nommés directeurs-adjoints. Berthold Hammel, de Metzleren SO, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de pouvoir. Tous trois engagent la société par leur signature collective à deux, avec une autre personne autorisée à signer, les fondés de pouvoir ne signant pas entre eux. Les pouvoirs d'André Margot sont modifiés dans ce sens.

19 ottobre 1973. Antiquités.

Natalino Pampuri, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Natalino Pampuri, de Gerra Gambarogio TI, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un commerce d'antiquités à l'enseigne «A la belle Heaumière», et tous travaux de menuiserie et d'ébénisterie. Rue Numa-Droz 114.

Bureau de Locle

19 ottobre 1973.

Charles Schmid, à Locle. Exploitation du kiosque des Girardet, vente de tabacs, cigares, cigarettes, journaux et chocolat (FOSC du 4.6.1964, N° 126, p. 1747). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Neuchâtel

19 ottobre 1973. Transports de caravanes.

Aeby & Cie, à Saint-Blaise, transport de caravanes, etc., société en nom collectif dissoute (FOSC du 16.3.1970, N° 62, p. 584). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 octobre 1973.

Anne-Marie Coiffure, Création Robert, A. Marzo, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Albino Marzo, d'origine italienne à Neuchâtel. La maison confère la procuration individuelle à Robert Sponiello, d'origine italienne, à Neuchâtel. Exploitation d'un salon de coiffure. Place Pury 3.

Genève - Genève - Genève

11 octobre 1973. Immeubles.

St Verjus-Panorama, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1° octobre 1973. But: achat, vente, location, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 10557 B de Plan-les-Ouates, pour fr. 100.000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Henri Anken, de Tolochenaz VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de Coutance, chez Charles-Marc Wanner.

18 octobre 1973. Laiterie.

A. Martinoli, à Genève, laiterie épicerie (FOSC du 27.6.1951, p. 1588). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 octobre 1973.

«Transports Astra» P. Regard, à Genève (FOSC du 6.10.1959, p. 2744). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 octobre 1973. Ferblanterie.

Bernard Petzold, à Genève, entreprise de ferblanterie et installations sanitaires (FOSC du 1.4.1970, p. 709). L'actif est radié par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «H. Niederer et P. Sartorette, successeurs de Bernard Petzold», à Genève.

18 octobre 1973. Ferblanterie.

H. Niederer et P. Sartorette, successeurs de Bernard Petzold, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1° janvier 1973. Associés: Hansruedi Niederer, de Walzenhausen AR, à Genève, et Pierre Sartorette, de Sion VS, à Genève. Entreprise d'installations sanitaires et de ferblanterie. 17-19, rue de la Servette. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Bernard Petzold», à Genève.

18 octobre 1973.

Favre électricité, à Genève, entreprise générale d'électricité (FOSC du 1.12.1970, p. 2734). Nouveau siège: Carouge, 45, avenue de la Praille.

18 octobre 1973. Entretien pour les cuirs.

Ihsan Ötken, à Berne, représentation et commerce de produits d'entretien pour les cuirs, etc. (FOSC du 30.6.1970, p. 1501). Nouveau siège: Genève, 57, rue Rothschild.

18 octobre 1973. Bijouterie.

L. Winkelmann, à Genève, atelier de bijouterie et joaillerie (FOSC du 18.1.1961, p. 180). Nouvelle adresse: 2, place des Eaux-Vives.

18 octobre 1973.

Société Immobilière Alpes-Cusin, à Genève, société anonyme (FOSC du 3.7.1973, p. 1889). Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Barraud, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 octobre 1973.

Société Immobilière rue de Berne N° 22, à Genève, société anonyme (FOSC du 9.3.1972, p. 615). Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Barraud, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 octobre 1973.

Société Immobilière Blandonnet B, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.9.1971, p. 2388)

Société Immobilière Blandonnet C, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.9.1971, p. 2388)

SI Lancy-Délices A, à Genève, société anonyme (FOSC du 3.8.1971, p. 1921)

Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Barraud, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 octobre 1973.

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien (Band für Schweizer-Israëlischen Handel) (Swiss-Israël Trade Bank) (Bank Lemischar Swiss-Israël), à Genève, société anonyme (FOSC du 29.5.1973, p. 1560). Capital porté de fr. 40.000.000 à fr. 84.850.000, par la conversion des 44.850 bons de jouissance de fr. 1000, au porteur, en 44.850 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 84.850.000, entièrement versé, divisé en 84.850 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 8 octobre 1973.

18 octobre 1973.

Entreprise Batra SA, à Carouge, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 29.5.1972, p. 1371). Achille Stancheris n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

18 octobre 1973. Fiduciaire.

Deloitte, Haskins & Sells SA, succursale de Genève, activité rentrant dans le cadre d'une société fiduciaire (FOSC du 21.12.1972, p. 3272). Les pouvoirs de Charles Romer-Lee sont radiés. L'administrateur John Eustance Evans, nommé secrétaire, continue à signer individuellement.

18 octobre 1973.

Encyclopaedia Britannica SA, à Carouge, collaborer à la diffusion et à la vente de l'Encyclopédie Britannica, etc. (FOSC du 12.3.1973, p. 673). L'administrateur Roger-A. Graver, jusqu'ici directeur général, a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. L'administrateur Roger Pivet a été nommé en outre directeur général; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Charles-E. Swanson n'est plus président du conseil; il continue à signer individuellement.

18 octobre 1973. Papiers-vaieurs.

First Chicago SA (First Chicago AG) (First Chicago Ltd), à Zurich (FOSC du 6.9.1973, p. 2465). Nouveau siège: Genève. Statuts du 22 août 1973. Nouveaux statuts du 19 septembre 1973. But: collaboration à l'émission et au placement de papiers-vaieurs, achat, vente et négociation de papiers-vaieurs; conseil en matière de placements et gestion de biens; toutes autres transactions financières; achat de participations à d'autres sociétés. Capital: fr. 2.000.000, versé à concurrence de fr. 1.000.000, divisé en 2000 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; William J. McDonough, des USA, à Londres, président; Wolfgang Von Erlach, de Berne, à Erlenbach ZH, vice-président, et Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thonex, (inscrits). Signature collective à deux des administrateurs et de Frédéric W. Rockey, de Grande-Bretagne, à Versoix, directeur, et Jon N. Fell, du Canada, à Genève, sous-directeur (inscrits). Adresse: 6, place des Eaux-Vives.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

266380. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1973, 8 Uhr.
Hans Lutz-Bürgi, Marktgasse 76, Winterthur (Zürich). - Fabrikation.

Schokoladelerzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

WINTERTHURER
TANZAPFEN

266381. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1973, 17 Uhr.
Bru-Bu Werke AG, Kleinfühl (Solothurn). - Handel.

Rohtabak, Tabakprodukte, Tabakpfeifen, Raucherartikel und Raucherutensilien kanadischer Herkunft. (Int. Kl. 34)

CHARATAN'S
CANADA HOUSE

266382. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1973, 17 Uhr.
Bru-Bu Werke AG, Kleinfühl (Solothurn). - Handel.

Rohtabak, Tabakprodukte, Tabakpfeifen, Raucherartikel und Raucherutensilien australischer Herkunft. (Int. Kl. 34)

CHARATAN
MELBOURNE

266383. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1973, 17 Uhr.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148436. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1973 an.

Zahnpasta und für Zahnpasten verwendbare Stoffe. (Int. Kl. 1, 3)

GARDOL

266384. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1973, 17 Uhr.
Oesterreichischer Molkerei- und Käseverband registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, Werdertorgasse 5, Wien I (Oesterreich). - Fabrikation und Handel.

Käse. (Int. Kl. 29)

PIKANO

266385. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 11 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, Uetikon am See (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle, technische, landwirtschaftliche und wissenschaftliche Zwecke; Enthärtungsmittel; Analysenreagenzien; Indikatoren; Suspendierungsmittel; Sequestriermittel; Ad-bzw. Absorptionsmittel. (Int. Kl. 1)

DIAMANTGEL

266386. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1973, 18 Uhr.
Peterborough Data Processing Services Limited, «Greengates», Orton Waterville, Peterborough (Northamptonshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Drucksachen, Formulare, Papier und Papierwaren für Computerprogrammierung im Zusammenhang mit Löhnen. (Int. Kl. 16)

UNIPAY

266387. Date de dépôt: 6 juillet 1973, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). - Fabrication et commerce.

Aliments et boissons diététiques; produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; confitures; oeufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles; mayonnaises; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, desserts, puddings; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments; sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

EVOLIA

266388. Date de dépôt: 9 juillet 1973, 18 h.
Richard Castle, 29c, chemin des Osches, Pully (Vaud). - Commerce.

Calendriers, agendas, albums, livres d'adresses, index téléphones, classeurs et autres articles de papeterie. (Cl. int. 16)

PERPECAL

266389. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 17 Uhr.
Galactina & Biomalz AG, Belp (Bern). - Fabrikation und Handel.

Stärkungsmittel auf natürlicher Basis, alkoholfreie Getränke und Sirupe. (Int. Kl. 5, 29 bis 32)

TOP-TEN

266390. Date de dépôt: 13 juillet 1973, 11 h.
Laboratoires Pharmex S.A., rue des Dents-du-Midi, Vouvry (Valais). - Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

AMPILEX

266391. Date de dépôt: 17 juillet 1973, 17 h.
Tesa S.A., 38, rue Bugnon, Renens (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque No 147414. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1973.

Instruments de mesure en général. (Cl. int. 9)

TESATEST

266392. Date de dépôt: 17 juillet 1973, 17 h.
Tesa S.A., 38, rue Bugnon, Renens (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque No 147415. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1973.

Instruments de mesure en général. (Cl. int. 9)

TESATAST

266393. Date de dépôt: 23 juillet 1973, 8 h.
Zanchi-Vins S.A., 7, route de Sébeillon, Lausanne (Vaud). - Commerce. - Renouvellement de la marque No 146535. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mai 1973.

Vins. (Cl. int. 33)

CUVEE DU FRERE

266394. Date de dépôt: 24 juillet 1973, 11 h.
Louis Tempia S.A., 23, rue Joseph-Girard, Carouge (Genève). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque No 146377. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 avril 1973.

Produits chimiques, à savoir produits de nettoyage, lavage et entretien ménager et industriel, tels que savons en tous genres; produits spéciaux pour l'industrie, à savoir poudre à nettoyer et dégraisser; liquide, crème et poudre à polir les métaux; lessives de tous genres; encaustique solide, sous forme de crème ou liquide; produits de détachage; produits pour l'entretien du bois, des métaux, des pierres naturelles ou artificielles, du cuir, des vernis; décapants. (Cl. int. 1, 2, 3)

EGO

266395. Date de dépôt: 24 juillet 1973, 11 h.
Louis Tempia S.A., 23, rue Joseph-Girard, Carouge (Genève). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque No 146378. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 avril 1973.

Produits chimiques, à savoir produits de nettoyage, lavage et entretien ménager et industriel, tels que savons en tous genres; produits spéciaux pour l'industrie, à savoir poudre à nettoyer et dégraisser; liquide, crème et poudre à polir les métaux; lessives de tous genres; encaustique solide, sous forme de crème ou liquide; produits de détachage; produits pour l'entretien du bois, des métaux, des pierres naturelles ou artificielles, du cuir, des vernis; décapants. (Cl. int. 1, 2, 3)

NITIDO

266396. Date de dépôt: 24 juillet 1973, 11 h.
Louis Tempia S.A., 23, rue Joseph-Girard, Carouge (Genève). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque No 146379. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 avril 1973.

Produits chimiques, à savoir produits de nettoyage, lavage et entretien ménager et industriel, tels que savons en tous genres; produits spéciaux pour l'industrie, à savoir poudre à nettoyer et dégraisser; liquide, crème et poudre à polir les métaux; lessives de tous genres; encaustique solide, sous forme de crème ou liquide; produits de détachage; produits pour l'entretien du bois, des métaux, des pierres naturelles ou artificielles, du cuir, des vernis; décapants. (Cl. int. 1, 2, 3)

CENDRE

266397. Date de dépôt: 24 juillet 1973, 11 h.
Louis Tempia S.A., 23, rue Joseph-Girard, Carouge (Genève). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque No 146380. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 avril 1973.

Produits chimiques, à savoir produits de nettoyage, lavage et entretien ménager et industriel, tels que savons en tous genres; produits spéciaux pour l'industrie, à savoir poudre à nettoyer et dégraisser; liquide, crème et poudre à polir les métaux; lessives de tous genres; encaustique solide, sous forme de crème ou liquide; produits de détachage; produits pour l'entretien du bois, des métaux, des pierres naturelles ou artificielles, du cuir, des vernis; décapants. (Cl. int. 1, 2, 3)

GARDENIA

266398. Date de dépôt: 24 juillet 1973, 11 h.
Louis Tempia S.A., 23, rue Joseph-Girard, Carouge (Genève). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque No 146381. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 avril 1973.

Produits chimiques, à savoir produits de nettoyage, lavage et entretien ménager et industriel, tels que savons en tous genres; produits spéciaux pour l'industrie, à savoir poudre à nettoyer et dégraisser; liquide, crème et poudre à polir les métaux; lessives de tous genres; encaustique solide, sous forme de crème ou liquide; produits de détachage; produits pour l'entretien du bois, des métaux, des pierres naturelles ou artificielles, du cuir, des vernis; décapants. (Cl. int. 1, 2, 3)

SILVERLIGHT

266399. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1973, 18 Uhr.
Baxter Laboratories, Inc., 6301 Lincoln Avenue, Morton Grove (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Aerztliche Instrumente, insbesondere Katheter aus Kunststoff. (Int. Kl. 10)

SILICATH

266400. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1973, 18 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W.1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Präparate und Produkte. (Int. Kl. 5)

SEMPRAIR

266401. Date de dépôt: 27 juillet 1973, 11 h.
Oxy Métal Finishing (Suisse) S.A., anciennement Prochimie, Avenches (Vaud). - Fabrication.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, électriques, optiques de mesurage, de signalisation et de contrôle à quartz; instruments d'horlogerie et chronométriques et sextants à quartz; pièces, sous-ensembles et composants des produits ci-dessus. (Cl. int. 9, 14)

ASTROQUARTZ

266402. Date de dépôt: 10 juillet 1973, 18 h. René Quazzola, Léchelles (Fribourg); adresse pour la correspondance: case postale 698, 1701 Fribourg. — Commerce.

Médaille. (Cl. int. 14)

CROISSANT DE LUNE ORLANDO

266403. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1973, 18 Uhr. Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse und Substanzen. (Int. Kl. 5)

CLAMOXYL

266404. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1973, 17 Uhr. Mars, Incorporated, Westgate Park, 1651 Old Meadow Road, McLean (Virginia, USA). — Fabrikation und Handel.

Konfekt, Biskuits, Dauerbackwaren, Zuckerwaren auch mit Vitamin- und Hormonzusätzen versehen. (Int. Kl. 30)

ARGOS

266405. Hinterlegungsdatum: 3. August 1973, 17 Uhr. Gerberkäs AG, Allmendstrasse 1, Thun (Bern). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 147525. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. August 1973 an.

Käse und andere Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

OBERLÄNDER

266406. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 17 Uhr. Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft, Weissenburg (Gemeinde Därstetten, Bern); Geschäftsadresse: Aarestrasse 38B, Thun (Bern). — Fabrikation.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

SELVA

266407. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 17 Uhr. Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft, Weissenburg (Gemeinde Därstetten, Bern); Geschäftsadresse: Aarestrasse 38B, Thun (Bern). — Fabrikation.

Alkoholfreies Tafelwasser oder Tafelgetränk mit Zitronensaft oder Zitronenaroma. (Int. Kl. 32)

LEMONITA

266408. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 17 Uhr. Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft, Weissenburg (Gemeinde Därstetten, Bern); Geschäftsadresse: Aarestrasse 38B, Thun (Bern). — Fabrikation.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

CINCIN

266409. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 17 Uhr. Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft, Weissenburg (Gemeinde Därstetten, Bern); Geschäftsadresse: Aarestrasse 38B, Thun (Bern). — Fabrikation.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

SAN GIRO

266410. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1973, 17 Uhr. Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 147899. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Juli 1973 an.

Chemisch-medizinische Präparate, Arzneimittel, medizinische, pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate aller Art; Abführmittel aller Art; biologische Präparate für pharmazeutische Zwecke. (Int. Kl. 5)

UNIGEL

266411. Hinterlegungsdatum: 14. August 1973, 18 Uhr. Synmedic AG für Pharmazeutika, Gotthardstrasse 6, Zürich 2. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 148597. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1973 an.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

SYNMEDIC

266412. Hinterlegungsdatum: 14. August 1973, 18 Uhr. Peter Scott & Company Limited, 11, Buccleuch Street, Hawick (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 148491. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1973 an.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

PETER SCOTT

266413. Hinterlegungsdatum: 14. August 1973, 18 Uhr. Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'objets de pansement Schaffhouse) Fabbrica internazionale di articoli di medicazione Sciaffusa (Fábrica internacional de apósitos Schaffhausen) (International Bandage Company Schaffhausen), Schaffhausen; Geschäftsadresse: Radacker, Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 148318. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1973 an.

Verbandstoff, Watte, Wattebänder, Kompressen, Filterstoff, pharmazeutische, hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

FILMULIN

266414. Hinterlegungsdatum: 14. August 1973, 18 Uhr. Jonathan Logan, Inc., 1411 Broadway, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

HARBOR MASTER

266415. Hinterlegungsdatum: 14. August 1973, 18 Uhr. Jonathan Logan, Inc., 1411 Broadway, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

MISTY HARBOR

266416. Date de dépôt: 14 août 1973, 20 h. Cooper S.A., Villars-sur-Glâne (Fribourg); adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg-Moncor. — Fabrication.

Gelée à l'acétate d'alumine avec arnica et camomille. (Cl. int. 5)

ALUCETA

266417. Date de dépôt: 14 août 1973, 19 h. Reusser S.A., Orvin et Tradition Watch Co. (Reusser Ltd. Orvin & Tradition Watch Co.), Bévillard (Bern). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 146699. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mai 1973.

Montres, parties de montres et tous produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

FAIRPLAY

266418. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 20 Uhr. Emser Werke AG, Domat/Ems (Graubünden). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147993. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1973 an.

Umspülöle (coning oils), speziell für vollsynthetische Fasern. (Int. Kl. 4)

FIBRONYL

266419. Date de dépôt: 15 août 1973, 18 h. Coulter Electronics, Inc., 590 West 20th Street, Hialeah (Florida, USA). — Fabrication et commerce.

Agents réagissant aux enzymes pour analyses de laboratoire. (Cl. int. 1, 5)

C-ZYME

266420. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 12 Uhr. Formica Plastics AG, im Lee, Bernhardtzell, Waldkirch (St. Gallen). — Handel.

Kunstharzplatten mit lederähnlicher Oberfläche. (Int. Kl. 17, 19)

ELDORADO

266421. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 17 Uhr. Mars, Incorporated, Westgate Park, 1651 Old Meadow Road, McLean (Virginia, USA). — Fabrikation und Handel.

Konfekt, Biskuits, Dauerbackwaren, Zuckerwaren, auch mit Vitamin- und Hormonzusätzen versehen. (Int. Kl. 30)

CALINOU

266422. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 17 Uhr. Mars, Incorporated, Westgate Park, 1651 Old Meadow Road, McLean (Virginia, USA). — Fabrikation und Handel.

Konfekt, Biskuits, Dauerbackwaren, Zuckerwaren, auch mit Vitamin- und Hormonzusätzen versehen. (Int. Kl. 30)

CANERO

266423. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 17 Uhr. Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 150355. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1973 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

HEPTUNA

266424. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 17 Uhr. Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 150355. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1973 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

OBRON

266425. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 17 Uhr. Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 149660. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1973 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere; medizinisches Hormonpräparat. (Int. Kl. 5)

SYNANDRULIN

266426. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 17 Uhr. Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 149225. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1973 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere; medizinisches Hormonpräparat. (Int. Kl. 5)

SYNGESTERONE

266427. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 17 Uhr. Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 150352. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1973 an.

Vitamine und Mineralien enthaltende pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VITERRA

266428. Hinterlegungsdatum: 16. August 1973, 20 Uhr. Avia International, Badenerstrasse 329, Zürich 3. — Kollektivmarke.

Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Paraffine, Wachse, Asphalt, Vaseline, Erdgas, Additive zu Treibstoffen und Frostschutzmittel. (Int. Kl. 1, 4)

DYNAVIA

266429. Date de dépôt: 16 août 1973, 19 h. Fortis-Uhren AG (Montres Fortis S.A.) (Fortis Watch Ltd.), Lindenstrasse 45, Grenchen (Soleure). — Fabrikation et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes. (Cl. int. 14)

SKYLAB

266430. Hinterlegungsdatum: 16. August 1973, 17 Uhr. Tornado AG, Hardstrasse 36, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147658. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1973 an.

Elektrische Haushaltapparate. (Int. Kl. 7, 9, 11)

ULTIMO

266431. Hinterlegungsdatum: 16. August 1973, 12 Uhr. Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 9, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Textilmaschinen, z. B. Web- und Strickmaschinen, Textilmaschinen-zusatzaggregate, z. B. Fadensteuerungsapparate, sowie Einzel- und Ersatzteile der genannten Produkte. (Int. Kl. 7, 9)

SULZER

266432. Hinterlegungsdatum: 17. August 1973, 20 Uhr. Solco Basel AG (Solco Bâle S.A.) (Solco Basle Ltd.), Aeschenvorstadt 48, Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21, Birsfelden (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate; chemische Produkte für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

SOLCOSCINT

266433. Hinterlegungsdatum: 17. August 1973, 17 Uhr. Bayer Aktiengesellschaft, Leverkusen (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel für Menschen und Tiere; veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

CELBAR

266434. Hinterlegungsdatum: 17. August 1973, 17 Uhr. Ranger Tool Company, Inc., 5768 Ferguson Road, Bartlett (Tennessee, USA); Korrespondenzadresse: P. O. Box 5, Ellendale (Tennessee, USA). — Fabrikation und Handel.

Apparate zum Häuten und Schälen von Würsten und dergleichen. (Int. Kl. 7, 8)

RANGER CALLISTO

266435. Hinterlegungsdatum: 17. August 1973, 17 Uhr. Ranger Tool Company, Inc., 5768 Ferguson Road, Bartlett (Tennessee, USA); Korrespondenzadresse: P. O. Box 5, Ellendale (Tennessee, USA). — Fabrikation und Handel.

Apparate zum Häuten und Schälen von Würsten und dergleichen. (Int. Kl. 7, 8)

RANGER APOLLO

266436. Date de dépôt: 17 août 1973, 18 h. Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque № 147904. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 août 1973.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

CHRONO-TIME

266437. Date de dépôt: 17 août 1973, 18 h. E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrikation et commerce.

Alcools sulfonés. (Cl. int. 1)

DUPONOL

266438. Date de dépôt: 17 août 1973, 11 h. Roventa-Henex S.A., Fabrique d'horlogerie, 92, quai du Bas, Bienna (Berne). — Fabrikation et commerce.

Montres et tous produits horlogers, y compris bracelets. (Cl. int. 14)

ZERMIT

266439. Date de dépôt: 17 août 1973, 11 h. Profar Société Anonyme, 11, clos de la Fonderie, Carouge (Genève). — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque № 146901. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mai 1973.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

COMBINITROL

266440. Hinterlegungsdatum: 17. August 1973, 18 Uhr. British Steel Corporation, 33, Grosvenor Place, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147823. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. August 1973 an.

Unbearbeitete und zum Teil bearbeitete gewöhnliche Metalle und deren Legierungen in Form von Platten, Stangen, Barren und Röhren. (Int. Kl. 6)

ZINTEC

266441. Date de dépôt: 17 août 1973, 18 h. Bossart S.A., successeur de Bossart et Cie, 10, rue Fendt, Genève. — Fabrikation et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque № 147575. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1973.

Porte-mines, crayons, plumes à réservoir, porte-plumes, gommes à effacer, matériel en papier et carton utilisés pour le classement et la conservation d'archives. Machines de bureau, à savoir machines à écrire, à calculer, à ouvrir ou fermer le courrier, à coller, à dicter, à plier, à imprimer, à copier, à agrafer, à relier, à couper, à tailler, à rogner. Matériel et meubles utilisés dans l'élaboration de systèmes d'organisation du travail, du classement et de la planification dans les bureaux et les entreprises, notamment de systèmes à fiches, à gouttières coulissantes ou par affichage magnétique. (Cl. int. 9, 16, 20)

MICROTOMO

266442. Hinterlegungsdatum: 20. August 1973, 18 Uhr. Prioritätsanspruch: Schweden, 5. März 1973. Defibrator Aktiebolag, Sandhamnsgatan 81, Stockholm 27 (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Maschinen zur Herstellung — auch unter Anwendung von Hitze — mechanischer Pulpe. (Int. Kl. 7)

THERMOFINER

266443. Date de dépôt: 21 août 1973, 17 h. Litronix, Inc., 19000 Homestead Road, Cupertino (Californie, USA). — Fabrikation et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesure, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments électriques et électroniques, à savoir dispositifs semi-conducteurs et ensembles les comprenant, montres et pendules électroniques, calculateurs électroniques, circuits à semi-conducteurs métal-oxyde et photo-diodes; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer. (Cl. int. 9, 14)

LITRONIX

266444. Hinterlegungsdatum: 21. August 1973, 18 Uhr. The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Produkte. (Int. Kl. 5)

PANLEUKOVAX

266445. Hinterlegungsdatum: 21. August 1973, 11 Uhr. Monopol Aktiengesellschaft Baden, Brunnmattstrasse 2, Baden (Aargau); Geschäftsadresse: Fislisbach (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Anstrichmittel auf Mehrkomponenten-Basis für die Lackierung von Kunststoffen sowie dazugehörige Härter und Verdüner. (Int. Kl. 2)

QUADROPLAST

266446. Hinterlegungsdatum: 14. August 1973, 18 Uhr. Sleepzee Limited, 61, Morden Road, Merton, London S. W. 19 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 148690. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1973 an.

Matratzen, Ruhebetten und Kissen. (Int. Kl. 20)

SLEEPEEZEE

266447. Hinterlegungsdatum: 22. August 1973, 17 Uhr. Gurit-Worbla AG, Papiermühle bei Bern (Bolligen, Bern). — Fabrikation.

Folien, Platten, Profile, Stangen, Röhren aus Kunststoffen, für industrielle und technische Zwecke, speziell für die Schuhindustrie. (Int. Kl. 17)

BERLEN

266448. Hinterlegungsdatum: 22. August 1973, 17 Uhr. Gurit-Worbla AG, Papiermühle bei Bern (Bolligen, Bern). — Fabrikation.

Folien, Platten, Profile aus Kunststoffen, ein- oder mehrschichtig, für Industrie und technische Zwecke. (Int. Kl. 17)

GURITOP

266449. Hinterlegungsdatum: 22. August 1973, 17 Uhr. Gurit-Worbla AG, Papiermühle bei Bern (Bolligen, Bern). — Fabrikation.

Folien, Platten, Profile aus Kunststoffen, ein- oder mehrschichtig, für Industrie und technische Zwecke, insbesondere für die Ski-Industrie. (Int. Kl. 17)

GUWORIL

266450. Hinterlegungsdatum: 22. August 1973, 17 Uhr. Gurit-Worbla AG, Papiermühle bei Bern (Bolligen, Bern). — Fabrikation.

Folien, Platten, Profile aus Kunststoffen, ein- oder mehrschichtig, für Industrie und technische Zwecke. (Int. Kl. 17)

WOPALON

266451. Hinterlegungsdatum: 22. August 1973, 17 Uhr.
Guri-Worbla AG, Papiermühle bei Bern (Bolligen, Bern). – Fabrikation.

Folien, Platten, Profile aus Kunststoffen, ein- oder mehrschichtig, für Industrie und technische Zwecke, insbesondere für die Ski-Industrie. (Int. Kl. 17)

WOPLEX

266452. Hinterlegungsdatum: 22. August 1973, 17 Uhr.
E. A. Kyburz, Tüelen 855, Gränichen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Kaffeemaschinen. (Int. Kl. 11)

BUTLER

266453. Hinterlegungsdatum: 22. August 1973, 18 Uhr.
Hamilton Carhartt Limited, 28, Exchange Street East, Liverpool 2 (Grossbritannien). – Korrespondenzadresse: Camperdown Street East, Carolina Port, Dundee (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel, insbesondere Jeans, Jacken und Hosen. (Int. Kl. 25)

WILDCATS

266454. Hinterlegungsdatum: 22. August 1973, 18 Uhr.
Schweizerische Isola-Werke, Breitenbach (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 147870. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. August 1973 an.

Elektrische Leiter mit Lackisolation. (Int. Kl. 9)

THERMOFIX

266455. Date de dépôt: 23 août 1973, 11 h.
Montres Choisi S.A., 19, rue du Faucon, Biene (Berne). – Fabrication.

Montres traditionnelles et électroniques. (Cl. int. 14)

ENVOY

266456. Data del deposito: 24 agosto 1973, ore 11.
Centaur, Prodotti Chimici e Farmaceutici S.A., via Besso 27, Lugano (Ticino). – Fabricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici in generale. (Cl. int. 5)

PROGLADIN

266457. Hinterlegungsdatum: 23. August 1973, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 249152. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. August 1973 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze. Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel, Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. Wäsche, Tücher, Decken und Matten für die Krankenpflege. (Int. Kl. 1, 3, 5, 10, 24, 25, 27)

BONLINCHEN

266458. Hinterlegungsdatum: 3. August 1973, 18 Uhr.
ALZA Corporation, 950 Page Mill Road, Palo Alto (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Eine Arznei (Hormon) abgebende intrauterine Vorrichtung. (Int. Kl. 5, 10)

UTERONE

266459. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1973, 17 Uhr.
Duncan Ceramic Products, Inc., Fresno (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Keramische Giessformen; Keramikfarben, einschliesslich Glasuren, Unterglasuren, Engoben; ungebrannte Tonwaren, gesinterte Tonwaren, sowie Keramikwaren, nämlich Küchengeräte und Küchenschirr, Tafelgeschirr, insbesondere Teller, Tassen, Schüsseln, Platten, Töpfe, Saucenbehälter, Becher, Krüge, Humpen, Serviettenringe, Papierserviettenständer, Gewürzständer, Käseglöcken, Untersätze, sowie Nippfiguren, Wandschmuckplatten, Wandschmuckfiguren, Devotionalien, Weihnachtsdekorationen und Weihnachtskrippen, Osteriere aus Keramik, Sternzeichenbilder, Schachfiguren, Sparbüchsen, Blumenvasen, Pflanzenkübel, Lampenfüsse, Kerzenstöcke, Glocken, Bilder- und Spiegelrahmen, Windfahnen, Uhrgehäuse, Bücherstützen, Zigaretten- und Tabakdosens, Aschenbecher, Wattebehälter, Lippenstiftständer, Parfümflaschen. (Int. Kl. 1, 2, 14, 16, 19, 20, 21, 28, 34)

DUNCAN

266460. Date de dépôt: 1^{er} août 1973, 20 h.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, 61, route de Chêne, Genève. – Fabrication et commerce.

Produits du tabac avec filtre. (Cl. int. 34)

ATMOS FILTRE

266461. Date de dépôt: 3 août 1973, 19 h.
Escher S.A., 39, rue Peillonex, Chêne-Bourg (Genève). – Commerce.

Spiritueux. (Cl. int. 33)

GARDIAN

266462. Date de dépôt: 3 août 1973, 19 h.
Escher S.A., 39, rue Peillonex, Chêne-Bourg (Genève). – Commerce.

Spiritueux. (Cl. int. 33)

TAILLEFER

266463. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 17 Uhr.
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

ATOMSPEK

266464. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 17 Uhr.
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

FLUROPRINT

266465. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 17 Uhr.
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

INFRAGRAPH

266466. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 17 Uhr.
Raleigh Industries Limited, 177, Lenton Boulevard, Nottingham (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Fahrräder und Dreiräder sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

CHOPPER

266467. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

AUREODELF

266468. Date de dépôt: 6 août 1973, 19 h.
Amway Corporation, 7575 East Fulton Road, Ada (Michigan, USA). – Fabrication et commerce.

Préparations pour nettoyer et polir les automobiles, les matières plastiques, les cuirs, les pneus, les chromes, le verre, les revêtements de sols, les métaux, les cabinets de toilettes, les carreaux, les porcelaines, les fours, les chaussures, l'argenterie, les meubles, les locaux industriels; savons désodorants, germicides; détergents pour nettoyer les tapis, shampooing pour enlever la rouille, la cire; agents de blanchiment, produits de nettoyage pour les mains et la peau. Eaux de Cologne, crèmes, huiles de bain, sels de bains moussoux, savons, produits de beauté, désodorants corporels, préparations pour teindre et fixer les cheveux, vaporisateurs pour cheveux, shampooings, rafraichisseurs d'haleine, after-shaves, crèmes à raser, préparations pour nettoyer les dents, pâtes dentifrice, atomiseurs antiseptiques. Poudre et huile pour bébés, adoucisseurs de tissus, empois, détachants, atomiseurs pour chaussures et chaussettes; adoucisseurs d'eau. (Cl. int. 1, 3, 5, 21)

EURWAY

266469. Hinterlegungsdatum: 7. August 1973, 18 Uhr.
Pennwalt Corporation, Three Parkway Philadelphia (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel.

Zahnporzellan, insbesondere geeignet für die Verbindung oder für die Vereinigung mit Edelmetalllegierungen. (Int. Kl. 5)

CAMEO

266470. Hinterlegungsdatum: 7. August 1973, 17 Uhr.
GBC Manufacturing Corporation, Ezelstrasse 11, Wollerau (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Bindeorgane für das Zusammenheften loser Blätter, Binderücken aus Kunststoff. (Int. Kl. 16)

CERLOX

266471. Hinterlegungsdatum: 7. August 1973, 17 Uhr.
GBC Manufacturing Corporation, Ezelstrasse 11, Wollerau (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Bindeorgane für das Zusammenheften loser Blätter, Binderücken aus Kunststoff mit arretierbaren Gliedern. (Int. Kl. 16)

SURELOX

266472. Hinterlegungsdatum: 7. August 1973, 17 Uhr.
GBC Manufacturing Corporation, Ezelstrasse 11, Wollerau (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Büromaschinen für das Binden von Broschüren, Heften und Büchern; Bindeorgane für das Verbinden loser Blätter mittels unter Wärmeinwirkung aktivierten Haftstoffen; Buchbindereiartikel; Papiere. (Int. Kl. 1, 16)

THERM-A-BIND

266473. Hinterlegungsdatum: 7. August 1973, 17 Uhr.
GBC Manufacturing Corporation, Ezelstrasse 11, Wollerau (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Büromaschinen für das Versiegeln, Kaschieren und Laminieren von Dokumenten; Papiere, Kunststoff-Folien. (Int. Kl. 7, 16, 17)

MINILAM

266474. Hinterlegungsdatum: 7. August 1973, 17 Uhr.
GBC Manufacturing Corporation, Ezelstrasse 11, Wollerau (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Kunststoff-Film für das Versiegeln, Kaschieren und Laminieren von Dokumenten; Papiere, Kunststoff-Folien. (Int. Kl. 16, 17)

NAPLAM

266475. Hinterlegungsdatum: 9. August 1973, 11 Uhr.
van Baerle & Cie AG, Münchenstein (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 147160. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1973 an.

Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel aller Art, flüssig und in Pulverform. (Int. Kl. 3)

VACO

Bank Leu AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1973

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	123 264 983.82	Bankenkreditoren auf Sicht	127 448 523.14
Bankendebitoren auf Sicht	130 228 524.81	Bankenkreditoren auf Zeit	43 123 782.30
Bankendebitoren auf Zeit	239 587 569.73	– davon Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 463 782.30
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	147 617 569.73	Kreditoren auf Sicht	264 826 172.28
Wechsel und Geldmarktpapiere	46 861 178.69	Kreditoren auf Zeit	345 905 113.30
– davon Reskriptions-Schatzscheine	9 000 000.—	– davon Laufzeit bis zu 90 Tagen	212 040 816.10
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	88 756 523.33	Spareinlagen	386 258 810.27
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	197 690 196.37	Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	286 607 633.72
– davon mit hypothekarischer Deckung	130 891 707.22	Kassenobligationen	166 804 000.—
– wovon Bau- und Landkredite	103 392 648.35	Obligationen-Anleihen	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	88 720 429.68	– davon Wandelanleihen	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	114 656 894.71	Pfandbriefdarlehen	59 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	91 958 466.07	Akzente und Eigenwechsel	—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	39 092 980.90	Sonstige Passiven	103 485 771.36
Total Debitoren und Vorschüsse	528 917 024.99	Kapital	50 000 000.—
Hypothekaranlagen	484 971 580.—	Gesetzliche Reserve	40 000 000.—
Wertschriften	286 704 520.35	Andere Reserven	59 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	49 277 954.30	Vortrag vom Vorjahr	3 442 363.15
Bankgebäude	14 272 762.10	Jahresergebnis	—
Andere Liegenschaften	6 405 000.—	Filial-Clearing (Ausgleichsposten)	—
Sonstige Aktiven	45 411 070.73		
Filialen (Ausgleichsposten)	—		
	1 955 902 169.52		1 955 902 169.52
Kautionsdebitoren	23 876 235.15	Kautionsverpflichtungen	23 876 235.15

Banque Romande, Genève

Bilan au 30 septembre 1973

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	11 202 410.99	Engagements en banque à vue	22 927 090.48
Avoirs en banque à vue	27 474 428.34	Engagements en banque à terme	27 725 162.20
Avoirs en banque à terme	36 817 051.90	– dont jusqu'à 90 jours	27 725 162.20
– dont jusqu'à 90 jours	31 648 801.90	Créanciers à vue	41 301 171.92
Effets de change et papiers monétaires	16 609 288.18	Créanciers à terme	57 534 914.41
Comptes courants débiteurs en blanc	22 077 201.06	– dont jusqu'à 90 jours	39 038 850.24
Comptes courants débiteurs gagés	102 656 281.70	Depôts d'épargne	14 991 408.27
– dont garantis par hypothèques	18 192 711.39	Livrets et carnets de dépôt et de placement	37 909 333.86
Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 198 295.—	Obligations et bons de caisse	11 968 220.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	5 115 788.65	Emprunts obligataires	8 612 400.—
– dont garantis par hypothèques	303 705.—	– dont convertibles	2 250 000.—
Placements hypothécaires	297 692.10	Autres passifs	7 074 070.75
Titres	4 893 978.55	Capital	15 000 000.—
Participations permanentes	19 253 929.10	Réserve légale	1 720 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	1 000 000.—	Autres réserves	11 847 500.—
Autres immeubles	8 313 360.35	Fonds de péréquation du dividende	1 000 000.—
Autres actifs	3 048 408.97	Report à nouveau	346 843.—
Total	259 958 114.89		259 958 114.89
Comptes d'ordre, accreditifs et cautionnements	21 749 651.44	Comptes d'ordre, accreditifs et cautionnements	21 749 651.44

Trade Development Bank – Banque pour le Développement Commercial, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1973

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, chèques postaux, banques nationales	40 176 189.68	Engagements en banque à vue	80 282 893.05
Avoirs en banque à vue	585 953 397.19	Engagements en banque à terme	512 562 874.01
Avoirs en banque à terme	72 342 404.15	– dont jusqu'à 90 jours	368 474 128.41
– dont jusqu'à 90 jours	17 663 901.20	Comptes créanciers à vue	219 651 531.24
Effets de change et papiers monétaires	132 668 973.57	Comptes créanciers à terme	584 904 164.85
Comptes courants débiteurs en blanc	23 688 798.92	– dont jusqu'à 90 jours	316 498 569.95
Comptes courants débiteurs gagés par hypothèque	321 111 307.80	Livrets et dépôts	3 574 317.73
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	164 826 483.69	Acceptations et billets à ordre	12 152 623.05
Avances et prêts à terme fixe en blanc	21 082 761.30	Dettes hypothécaires sur immeubles banque	3 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés par hypothèques	12 280 228.75	Autres postes du passif	69 592 429.19
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	83 729 388.06	Capital-actions	105 000 000.—
Placements hypothécaires	6 194 000.—	Réserve légale	6 100 000.—
Titres	18 909 634.85	Réserve spéciale	46 900 000.—
Participations permanentes	44 153 591.50	Solde reporté du compte de profits et pertes	313 664.25
Immeubles à l'usage de la banque	27 806 607.15		
Autres immeubles	879 952.15		
Autres postes de l'actif	88 230 778.61		
Total	1 644 034 497.37		1 644 034 497.37
Crédits documentaires et garanties	270 736 538.12	Crédits documentaires et garanties	270 736 538.12

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ueber 850 Aussteller an der zweiten Europäischen Uhren- und Schmuckmesse in Basel

An der zweiten Europäischen Uhren- und Schmuckmesse, die vom 30. März bis 8. April 1974 im Rahmen der Schweizer Mustermesse in Basel stattfindet, werden sich über 850 Uhren- und Schmuckfabrikanten aus 11 Ländern beteiligen. Die für Uhren und Schmuck reservierte und mit der besondern Infrastruktur für diese Branchen ausgestattete Hallenfläche wird auf 50 000 m² erweitert. (An der letztjährigen ersten Europäischen Uhren- und Schmuckmesse in Basel waren 712 Aussteller aus 10 Ländern auf 40 000 m² Hallenfläche zugegen).

Nach Fachgruppen gegliedert beteiligen sich 414 Uhrenfabrikanten, 311 Schmuckhersteller und 126 Unternehmen der verwandten Branchen.

Neu und für viele Besucher in Basel unerwartet war letztes Jahr neben einer Verdoppelung der Zahl der Uhrenaussteller die gewaltige Ausdehnung des Schmucksektors, dessen Beteiligung sich mit einem Schlag von weniger als 20 auf 238 Aussteller erweitert hatte. Dieser Sektor wird sich für 1974 abermals um 73 Aussteller und 1700 m² Ausstellungsfläche netto vergrössern.

Plus de 850 exposants à la deuxième Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie à Bâle

La deuxième Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie, qui se tiendra du 30 mars au 8 avril 1974 dans le cadre de la Foire Suisse d'Echantillons de Bâle, réunira plus de 850 fabricants d'horlogerie et de bijouterie de 11 pays. Les halles réservées à l'horlogerie et à la bijouterie et dont l'infrastructure a été spécialement aménagée pour ces branches offrent une surface d'exposition portée à 50 000 m² (A la première Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie qui a eu lieu l'année dernière à Bâle, 712 exposants de 10 pays étaient présents sur une surface de halles de 40 000 m²).

En 1974, 414 fabricants d'horlogerie, 311 fabricants de bijouterie et 126 entreprises des branches apparentées prendront part à la manifestation, répartis en groupes professionnels.

La prodigieuse extension du secteur de la bijouterie qui d'un coup a été porté l'année dernière de moins de 20 à plus de 238 exposants fut, indépendamment du nombre des exposants horlogers passé du simple au double, une révélation pour beaucoup de visiteurs venus à Bâle. Ce secteur sera une fois de plus agrandi en 1974 avec 73 exposants et 1700 m² de surface d'exposition. (z)

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 30. Oktober 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 30 octobre 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 80.55
Belgien/Luxemburg	100 Lire	= Fr. —,5440
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.43
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 54.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 126.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 71.55
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.51
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,5440
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 122.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 56.25
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 17.20
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 73.90

Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

Der Beschluss Nr. 6/73 des Gemischten Ausschusses wird durch den nachfolgenden Beschluss Nr. 9/73 ersetzt. Er tritt für den Warenverkehr mit den Staaten der EWG und der EFTA am 1. November 1973 in Kraft. Von dem bisherigen Beschluss weichen insbesondere die Ziffern 1-11, 23 und 24 der Warenliste ab.

Eidgenössische Oberzolldirektion

Beschluss des Gemischten Ausschusses Nr. 9/73 zur Ergänzung und Änderung der Artikel 24 und 25 des Protokolls Nr. 3 über die Bestimmung des Begriffs «Erzeugnisse mit Ursprung in» oder «Ursprungszeugnisse» und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen

Der Gemischte Ausschuss,

gestützt auf das am 22. Juli 1972 in Brüssel unterzeichnete Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

gestützt auf das Protokoll Nr. 3 über die Bestimmung des Begriffs «Erzeugnisse mit Ursprung in» oder «Ursprungszeugnisse» und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen, im folgenden Protokoll Nr. 3 genannt, insbesondere auf Artikel 28,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Durch den Beschluss Nr. 6/73 des Gemischten Ausschusses vom 30. Januar 1973 wurden an Artikel 25 Absatz 1 des Protokolls Nr. 3 bestimmte Änderungen vorgenommen, damit nicht auf Kosten von Ursprungszeugnissen im Sinne des Abkommens vom 22. Juli 1972 Verlagerungen der Versorgungsquellen eintreten, die sich bis zur Abschaffung der Zölle zwischen der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung und Irland einerseits und der Schweiz andererseits ergeben könnten. Durch diesen Beschluss wurde auch der Wortlaut der Artikel 23 und 24 entsprechend geändert.

Infolge des Auftretens neuer Gefahren derartiger Verlagerungen der Versorgungsquellen ist es erforderlich, weitere Änderungen an Artikel 25 Absatz 1 des Protokolls Nr. 3 vorzunehmen, beschliesst:

Artikel 1

Artikel 25 Absatz 1 des Protokolls Nr. 3 erhält folgende Fassung:

«(1) Bei der Einfuhr nach der Schweiz oder nach Dänemark oder dem Vereinigten Königreich können die in der Schweiz oder die in diesen beiden Staaten geltenden Zolltarifbestimmungen im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 des Abkommens auf folgende Waren angewendet werden:

- a) auf Waren, die die Voraussetzungen dieses Protokolls erfüllen und für die eine Warenverkehrsbescheinigung erteilt wurde, aus der hervorgeht, dass die Waren ihre Ursprungseigenschaft ausschliesslich in der Schweiz, in den beiden vorgenannten Staaten oder in den fünf anderen in Artikel 2 dieses Protokolls genannten Staaten erworben haben und dass jede zusätzliche Be- oder Verarbeitung ausschliesslich dort erfolgt ist;
- b) auf Waren, die die Voraussetzungen dieses Protokolls erfüllen – ausgenommen die in den Kapiteln 50 bis 62 genannten Waren – und für die eine Warenverkehrsbescheinigung erteilt wurde, aus der hervorgeht:
 1. dass sie durch die Be- oder Verarbeitung von Waren entstanden sind, die zum Zeitpunkt ihrer Ausfuhr aus der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung oder aus Irland dort bereits die Eigenschaft von Ursprungszeugnissen erworben hatten,
 2. dass der in der Schweiz, in den beiden vorgenannten Staaten oder in den fünf anderen in Artikel 2 dieses Protokolls genannten Staaten erworbene Wertzuwachs 50 Prozent oder mehr des Wertes dieser Waren darstellt,
- c) auf Waren der Spalte 2, die die Voraussetzungen dieses Protokolls erfüllen und für die eine Warenverkehrsbescheinigung erteilt wurde, aus der hervorgeht, dass sie durch die Be- oder Verarbeitung von Waren entstanden sind, die in Spalte 1 der folgenden Liste aufgeführt sind und zum Zeitpunkt ihrer Ausfuhr aus der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung oder aus Irland dort bereits die Eigenschaft von Ursprungszeugnissen erworben hatten.

Spalte 1 Vorprodukte	Spalte 2 Endprodukte
1. ex 11.08 Stärke von Mais oder Kartoffeln	ex 35.05 Klebstoffe aus Stärke
2. 73.12 Bandeisen und Bandstahl, warm oder kalt gewalzt	73.18 Röhren (einschliesslich Rohlinge) aus Eisen oder Stahl, ausgenommen Waren der Nr. 73.19
3. 74.01 Kupfermatte; Rohkupfer (Kupfer zum Raffinieren und raffiniertes Kupfer); Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Kupfer	74.03 Stäbe, Profile und Draht, massiv, aus Kupfer 74.04 Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, aus Kupfer, mit einer Dicke von mehr als 0,15 mm 74.05 Blattmetall (Folien) und dünne Bänder, aus Kupfer (auch geprägt, zugeschnitten, gelocht, überzogen, bedruckt oder auf Papier, Pappe, Kunststoffen oder ähnlichen Unterlagen befestigt), mit einer Dicke (ohne Unterlage) von 0,15 mm und weniger 74.06 Pulver und Flitter, aus Kupfer 74.07 Röhren (einschliesslich Rohlinge) und Hohlstäben, aus Kupfer 74.08 Zubehör zu Röhren, aus Kupfer (Verbindungsstücke, Bogen, Nippel, Muffen, Flanschen usw.) 74.10 Kabel, Seile, Litzen und ähnliche Waren aus Kupferdraht, ausgenommen isolierte Drahterzeugnisse für die Elektrotechnik 85.23 Isolierte Drähte, Schnüre, Kabel (einschliesslich der Koaxialkabel), Bänder, Stäbe und dergleichen für die Elektrotechnik (einschliesslich der lackierten und anodisch oxydierten), auch mit Anschlussstücken

4. 75.01 Nickelmatte, Nickelspiese und andere Zwischenprodukte der Nickelgewinnung/Rohnickel (mit Ausnahme der Anoden der Nr. 75.05); Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Nickel	75.02 Stäbe, Profile und Draht, massiv, aus Nickel 75.03 Bleche, Platten, Tafeln, Bänder und Folien von beliebiger Dicke, aus Nickel; Pulver und Flitter aus Nickel 75.04 Röhren (einschliesslich Rohlinge), Hohlstäben und Zubehör zu Röhren (Verbindungsstücke, Bogen, Nippel, Muffen, Flanschen usw.), aus Nickel
5. ex 85.24 Elektroden aus Kohle	ex 85.24 Elektroden aus Graphit
6. Nicht unter die Kapitel 50 bis 62 fallende Waren	Alle Waren der Kapitel 50 bis 62
7. ex Kapitel 50 bis 57 Spinnfasern, Garne, Monofile und Streifen aus Spinnmasse, ausgenommen den gewichtsmässig vorherrschenden Spinnstoff, sofern ihr Gewicht 10% des Gesamtgewichts aller im Endprodukt enthaltenen Spinnstoffe nicht überschreitet	Alle Waren der Kapitel 50 bis 62, die zwei oder mehrere Spinnstoffe enthalten
8. ex Kapitel 50 bis 59 Garne	ex 60.04 Unterkleidung, vollständig und gebrauchsfertig ex 60.05 Oberkleider und andere Waren, vollständig und gebrauchsfertig, ausgenommen Decken ex 62.02 Folgende Waren, bestickt: Tischwäsche, Vorhänge, Tischläufer, Schonbezüge für Sessel, Rückenlehnen und für Armlehnen, Kissenbezüge (ausgenommen Bettwäsche) und Gegenstände zur Innenausstattung von Kirchen und ähnlichen Kultstätten
9. ex Kapitel 50 bis 59 Gewebe, nicht bestickt, sofern ihr Wert 50% des Wertes des Endproduktes nicht überschreitet	ex 60.04 Unterkleidung, vollständig und gebrauchsfertig ex 60.05 Oberkleider und andere Waren, vollständig und gebrauchsfertig, ausgenommen Decken ex 62.02 Folgende Waren, bestickt: Tischwäsche, Vorhänge, Tischläufer, Schonbezüge für Sessel, Rückenlehnen und für Armlehnen, Kissenbezüge (ausgenommen Bettwäsche) und Gegenstände zur Innenausstattung von Kirchen und ähnlichen Kultstätten
10. ex Kapitel 50 bis 62 Garnituren und Zubehör (ausgenommen Futter)	Alle Waren des Kapitels 60, der Nrn. 61.01 bis 61.07, 61.09 bis 61.11 (vollständig und gebrauchsfertig) sowie die Waren der Nr. 61.08 und des Kapitels 62
11. ex 57.07 Sisalgarne	ex 58.02 Teppiche aus Sisal
12. 50.03 Abfälle von Seide (einschliesslich nicht abspinnbare Seidenraupen-Kokons und Reisspinnstoff); Schappe, Bourrette und Kämmlinge	Alle Waren der Kapitel 50 bis 62
56.03 Abfälle von synthetischen und künstlichen Spinnstoffen (endlose oder Kurzfasern), weder kardiert noch gekämmt, einschliesslich Garnabfälle und Reisspinnstoff	Alle Waren der Kapitel 50 bis 57
13. 53.05 Wolle und Tierhaare (feine oder grobe), kardiert oder gekämmt	Alle Waren der Kapitel 50 bis 57
14. ex 56.01 Synthetische Kurzfasern, weder kardiert noch gekämmt	– Alle Waren der Kapitel 50 bis 57, ausgenommen Nr. 56.04: Synthetische und künstliche Kurzfasern und -Abfälle von synthetischen und künstlichen Spinnstoffen (endlose oder Kurzfasern), kardiert, gekämmt oder anders für die Spinnerei vorbereitet
ex 56.02 Spinnkabel aus synthetischen Spinnfasern	– Nachfolgende Waren der Kapitel 58 bis 62: ex 59.01 Damenbinden ex 59.04 Bindfäden (Schnüre), Seile und Taue, auch geflochten, ausgenommen einfache Garne ganz aus endlosen synthetischen Spinnstoffen
15. ex 56.01 Fasern und Spinnkabel aus Polypropylen, sofern ihr Wert 40% des Wertes des Endproduktes nicht überschreitet	ex 59.02 Nadelfilze, auch imprägniert oder bestrichen
16. ex Kapitel 50 bis 57 Garne	ex 50.09 Gefärbte Gewebe, mindestens 80 Gewichtprozent Seide oder Schappe-seide enthaltend ex 51.04 Gewebe aus endlosen synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen, mit Scherstaub beflocht ex 55.09 Andere Gewebe aus Baumwolle, mit Scherstaub beflocht ex 55.09 Organid, geblickt, mercerisiert und pergaminiert ex 56.07 Gewebe aus synthetischen und künstlichen Kurzfasern (oder aus Abfällen von synthetischen und künstlichen Spinnstoffen), mit Scherstaub beflocht 58.01 Teppiche, geknüpft, auch konfektioniert ex 59.01 Damenbinden ex 59.15 Pumpenschläuche und ähnliche Schläuche aus Spinnstoffen, bei denen Flachs (Leinen) oder Hanf oder beide zusammen höchstens 50 Gewichtsprozent des Spinnstoffanteils ausmachen

ex 60.06 Waren von der zu den Nrn. 60.02 bis 60.05 gehörenden Art aus gewirkten oder gestrickten, gummielastischen oder kautschuhtierten Stoffen, vollständig und gebrauchsfertig	ex 59.05 Netze aus Waren der Nr. 59.04 in Stücken, am Stück oder abgepasst; abgepasste Fischernetze aus Garnen, Bindfäden oder Seilen
17. ex Kapitel 50 bis 59 Einfache Garne	ex 59.06 Andere Waren aus Garnen, Bindfäden, Seilen oder Tauen, ausgenommen Gewebe und Waren daraus ex 58.08 Geknüpfte Netzstoffe mit offenen und regelmässigen Maschen, quadratisch oder rhombisch und an ihren vier Ecken durch Knoten befestigt, ganz aus Baumwolle oder synthetischen Spinnstoffen ex 58.08 Geknüpfte Netzstoffe mit offenen und regelmässigen Maschen, quadratisch oder rhombisch und an ihren vier Ecken durch Knoten befestigt, ganz aus Baumwolle oder synthetischen Spinnstoffen ex 59.04 Bindfäden (Schnüre), Seile und Taue, auch geflochten, ausgenommen einfache Garne ganz aus endlosen synthetischen Spinnstoffen ex 59.05 Netze aus Waren der Nr. 59.04, in Stücken, am Stück oder abgepasst; abgepasste Fischernetze aus Garnen, Bindfäden oder Seilen ex 59.06 Andere Waren aus Garnen, Bindfäden, Seilen oder Tauen, ausgenommen Gewebe und Waren daraus ex 58.06 Etiketten, Abzeichen und ähnliche Waren, gewebt, aber nicht bestickt, am Stück, in Streifen oder zugeschnitten ex 59.17 Gewebe (ausgenommen verfilzte Gewebe aus Spinnstoffen), von der Art, wie sie üblicherweise auf Maschinen zur Herstellung von Papiermasse oder zur Herstellung von Papier und Pappe verwendet werden, einschliesslich schlachtförmige oder endlose Gewebe ex 59.10 Linoleum für Zwecke aller Art, auch zugeschnitten; Fussbodenbelag bestehend aus einem Unterzug auf Spinnstoffunterlage, auch zugeschnitten ex 59.11 Blätter, Platten oder Streifen aus Schwamm- oder Zellkauschuk, in Verbindung mit Geweben ex 61.01 Oberkleider für Männer und Knaben, vollständig und gebrauchsfertig ex 61.02 Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder, vollständig und gebrauchsfertig, von der nachstehenden Art: Kleider, Röcke, Jacken, Hosen (ausgenommen Hosen aus Geweben der Nrn. 55.08 und 55.09), Kostüme (aus Jacke und Rock oder Jacke und Hose) und Mäntel ex 61.09 Bistenhalter, Korsette, Korsettgürtel, Hüftgürtel, dehnbare Schläpfer und andere Waren zum Stützen des Körpers, auch elastisch, vollständig und gebrauchsfertig
18. ex Kapitel 55 und 56 Einfache Garne	ex 58.06 Etiketten, Abzeichen und ähnliche Waren, gewebt, aber nicht bestickt, am Stück, in Streifen oder zugeschnitten ex 59.17 Gewebe (ausgenommen verfilzte Gewebe aus Spinnstoffen), von der Art, wie sie üblicherweise auf Maschinen zur Herstellung von Papiermasse oder zur Herstellung von Papier und Pappe verwendet werden, einschliesslich schlachtförmige oder endlose Gewebe ex 59.10 Linoleum für Zwecke aller Art, auch zugeschnitten; Fussbodenbelag bestehend aus einem Unterzug auf Spinnstoffunterlage, auch zugeschnitten ex 59.11 Blätter, Platten oder Streifen aus Schwamm- oder Zellkauschuk, in Verbindung mit Geweben ex 61.01 Oberkleider für Männer und Knaben, vollständig und gebrauchsfertig ex 61.02 Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder, vollständig und gebrauchsfertig, von der nachstehenden Art: Kleider, Röcke, Jacken, Hosen (ausgenommen Hosen aus Geweben der Nrn. 55.08 und 55.09), Kostüme (aus Jacke und Rock oder Jacke und Hose) und Mäntel ex 61.09 Bistenhalter, Korsette, Korsettgürtel, Hüftgürtel, dehnbare Schläpfer und andere Waren zum Stützen des Körpers, auch elastisch, vollständig und gebrauchsfertig
19. ex 51.01 Garne aus endlosen synthetischen Spinnstoffen, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf ex 51.02 Monofile, Streifen und dergleichen (Kunststroh), Streifen und Katgutnachahmungen aus synthetischen Spinnstoffen	ex 58.06 Etiketten, Abzeichen und ähnliche Waren, gewebt, aber nicht bestickt, am Stück, in Streifen oder zugeschnitten ex 59.17 Gewebe (ausgenommen verfilzte Gewebe aus Spinnstoffen), von der Art, wie sie üblicherweise auf Maschinen zur Herstellung von Papiermasse oder zur Herstellung von Papier und Pappe verwendet werden, einschliesslich schlachtförmige oder endlose Gewebe ex 59.10 Linoleum für Zwecke aller Art, auch zugeschnitten; Fussbodenbelag bestehend aus einem Unterzug auf Spinnstoffunterlage, auch zugeschnitten ex 59.11 Blätter, Platten oder Streifen aus Schwamm- oder Zellkauschuk, in Verbindung mit Geweben ex 61.01 Oberkleider für Männer und Knaben, vollständig und gebrauchsfertig ex 61.02 Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder, vollständig und gebrauchsfertig, von der nachstehenden Art: Kleider, Röcke, Jacken, Hosen (ausgenommen Hosen aus Geweben der Nrn. 55.08 und 55.09), Kostüme (aus Jacke und Rock oder Jacke und Hose) und Mäntel ex 61.09 Bistenhalter, Korsette, Korsettgürtel, Hüftgürtel, dehnbare Schläpfer und andere Waren zum Stützen des Körpers, auch elastisch, vollständig und gebrauchsfertig
20. ex 51.01 Garne, Monofile, Streifen und dergleichen (Kunststroh) und Katgutnachahmungen aus Kupferkunstseide ex 56.05 Gewebe und andere Waren, ausgenommen solche der Nrn 59.10 und 59.11	ex 58.06 Etiketten, Abzeichen und ähnliche Waren, gewebt, aber nicht bestickt, am Stück, in Streifen oder zugeschnitten ex 59.17 Gewebe (ausgenommen verfilzte Gewebe aus Spinnstoffen), von der Art, wie sie üblicherweise auf Maschinen zur Herstellung von Papiermasse oder zur Herstellung von Papier und Pappe verwendet werden, einschliesslich schlachtförmige oder endlose Gewebe ex 59.10 Linoleum für Zwecke aller Art, auch zugeschnitten; Fussbodenbelag bestehend aus einem Unterzug auf Spinnstoffunterlage, auch zugeschnitten ex 59.11 Blätter, Platten oder Streifen aus Schwamm- oder Zellkauschuk, in Verbindung mit Geweben ex 61.01 Oberkleider für Männer und Knaben, vollständig und gebrauchsfertig ex 61.02 Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder, vollständig und gebrauchsfertig, von der nachstehenden Art: Kleider, Röcke, Jacken, Hosen (ausgenommen Hosen aus Geweben der Nrn. 55.08 und 55.09), Kostüme (aus Jacke und Rock oder Jacke und Hose) und Mäntel ex 61.09 Bistenhalter, Korsette, Korsettgürtel, Hüftgürtel, dehnbare Schläpfer und andere Waren zum Stützen des Körpers, auch elastisch, vollständig und gebrauchsfertig
21. ex 51.02 Monofile aus Polyester	ex 58.06 Etiketten, Abzeichen und ähnliche Waren, gewebt, aber nicht bestickt, am Stück, in Streifen oder zugeschnitten ex 59.17 Gewebe (ausgenommen verfilzte Gewebe aus Spinnstoffen), von der Art, wie sie üblicherweise auf Maschinen zur Herstellung von Papiermasse oder zur Herstellung von Papier und Pappe verwendet werden, einschliesslich schlachtförmige oder endlose Gewebe ex 59.10 Linoleum für Zwecke aller Art, auch zugeschnitten; Fussbodenbelag bestehend aus einem Unterzug auf Spinnstoffunterlage, auch zugeschnitten ex 59.11 Blätter, Platten oder Streifen aus Schwamm- oder Zellkauschuk, in Verbindung mit Geweben ex 61.01 Oberkleider für Männer und Knaben, vollständig und gebrauchsfertig ex 61.02 Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder, vollständig und gebrauchsfertig, von der nachstehenden Art: Kleider, Röcke, Jacken, Hosen (ausgenommen Hosen aus Geweben der Nrn. 55.08 und 55.09), Kostüme (aus Jacke und Rock oder Jacke und Hose) und Mäntel ex 61.09 Bistenhalter, Korsette, Korsettgürtel, Hüftgürtel, dehnbare Schläpfer und andere Waren zum Stützen des Körpers, auch elastisch, vollständig und gebrauchsfertig
22. ex Kapitel 50 bis 59 Gewebe und andere Waren, ausgenommen solche der Nrn 59.10 und 59.11	ex 58.06 Etiketten, Abzeichen und ähnliche Waren, gewebt, aber nicht bestickt, am Stück, in Streifen oder zugeschnitten ex 59.17 Gewebe (ausgenommen verfilzte Gewebe aus Spinnstoffen), von der Art, wie sie üblicherweise auf Maschinen zur Herstellung von Papiermasse oder zur Herstellung von Papier und Pappe verwendet werden, einschliesslich schlachtförmige oder endlose Gewebe ex 59.10 Linoleum für Zwecke aller Art, auch zugeschnitten; Fussbodenbelag bestehend aus einem Unterzug auf Spinnstoffunterlage, auch zugeschnitten ex 59.11 Blätter, Platten oder Streifen aus Schwamm- oder Zellkauschuk, in Verbindung mit Geweben ex 61.01 Oberkleider für Männer und Knaben, vollständig und gebrauchsfertig ex 61.02 Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder, vollständig und gebrauchsfertig, von der nachstehenden Art: Kleider, Röcke, Jacken, Hosen (ausgenommen Hosen aus Geweben der Nrn. 55.08 und 55.09), Kostüme (aus Jacke und Rock oder Jacke und Hose) und Mäntel ex 61.09 Bistenhalter, Korsette, Korsettgürtel, Hüftgürtel, dehnbare Schläpfer und andere Waren zum Stützen des Körpers, auch elastisch, vollständig und gebrauchsfertig
23. ex Kapitel 50 bis 59 Gewebe (ausgenommen Futter), sofern ihr Wert 40% des Wertes des Endproduktes nicht überschreitet	ex 58.06 Etiketten, Abzeichen und ähnliche Waren, gewebt, aber nicht bestickt, am Stück, in Streifen oder zugeschnitten ex 59.17 Gewebe (ausgenommen verfilzte Gewebe aus Spinnstoffen), von der Art, wie sie üblicherweise auf Maschinen zur Herstellung von Papiermasse oder zur Herstellung von Papier und Pappe verwendet werden, einschliesslich schlachtförmige oder endlose Gewebe ex 59.10 Linoleum für Zwecke aller Art, auch zugeschnitten; Fussbodenbelag bestehend aus einem Unterzug auf Spinnstoffunterlage, auch zugeschnitten ex 59.11 Blätter, Platten oder Streifen aus Schwamm- oder Zellkauschuk, in Verbindung mit Geweben ex 61.01 Oberkleider für Männer und Knaben, vollständig und gebrauchsfertig ex 61.02 Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder, vollständig und gebrauchsfertig, von der nachstehenden Art: Kleider, Röcke, Jacken, Hosen (ausgenommen Hosen aus Geweben der Nrn. 55.08 und 55.09), Kostüme (aus Jacke und Rock oder Jacke und Hose) und Mäntel ex 61.09 Bistenhalter, Korsette, Korsettgürtel, Hüftgürtel, dehnbare Schläpfer und andere Waren zum Stützen des Körpers, auch elastisch, vollständig und gebrauchsfertig
24. ex Kapitel 50 bis 60 Gewebe und gewirkte oder gestrickte Stoffe, sofern ihr Wert 40% des Wertes des Endproduktes nicht überschreitet	ex 58.06 Etiketten, Abzeichen und ähnliche Waren, gewebt, aber nicht bestickt, am Stück, in Streifen oder zugeschnitten ex 59.17 Gewebe (ausgenommen verfilzte Gewebe aus Spinnstoffen), von der Art, wie sie üblicherweise auf Maschinen zur Herstellung von Papiermasse oder zur Herstellung von Papier und Pappe verwendet werden, einschliesslich schlachtförmige oder endlose Gewebe ex 59.10 Linoleum für Zwecke aller Art, auch zugeschnitten; Fussbodenbelag bestehend aus einem Unterzug auf Spinnstoffunterlage, auch zugeschnitten ex 59.11 Blätter, Platten oder Streifen aus Schwamm- oder Zellkauschuk, in Verbindung mit Geweben ex 61.01 Oberkleider für Männer und Knaben, vollständig und gebrauchsfertig ex 61.02 Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder, vollständig und gebrauchsfertig, von der nachstehenden Art: Kleider, Röcke, Jacken, Hosen (ausgenommen Hosen aus Geweben der Nrn. 55.08 und 55.09), Kostüme (aus Jacke und Rock oder Jacke und Hose) und Mäntel ex 61.09 Bistenhalter, Korsette, Korsettgürtel, Hüftgürtel, dehnbare Schläpfer und andere Waren zum Stützen des Körpers, auch elastisch, vollständig und gebrauchsfertig

Dieser Absatz gilt nur für Waren, für die aufgrund dieses Abkommens und der ihm beigefügten Protokolle die Zölle bei Ablauf des für jede Ware vorgesehenen Zeitraums für den Abbau der Zölle beseitigt werden. Nach Ablauf des für jede Ware vorgesehenen Zeitraumes für den Abbau der Zölle findet er auf diese Ware nicht mehr Anwendung.»

Artikel 2

- (1) Artikel 24 Absatz 1 des Protokolls Nr. 3 erhält folgende Fassung: «(1) Aus den Warenverkehrsbescheinigungen geht gegebenenfalls hervor, dass die Waren, auf die sie sich beziehen, die Ursprungseigenschaft erworben haben und dass jede zusätzliche Be- oder Verarbeitung unter den in Artikel 25 Absatz 1 genannten Voraussetzungen erfolgt ist; diese Regelung gilt bis zu dem Zeitpunkt, zu dem der auf diese Waren zu erhebende Zoll zwischen der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung und Irland einerseits und der Schweiz andererseits abgeschafft ist.»
- (2) Die Anmerkung 12 zu den Artikeln 24 und 25 in Anhang I des Protokolls Nr. 3 wird gestrichen.

Artikel 3

Der Beschluss Nr. 6/73 des Gemischten Ausschusses vom 30. Januar 1973 wird durch diesen Beschluss ersetzt.

Geschehen zu Brüssel am 20. August 1973

Im Namen des Gemischten Ausschusses
Der Vorsitzende:
P. H. Wurth

Die Sekretäre:
F. Blankart A. Slingerland

Transitgas AG, Zürich

6 1/2 % Anleihe 1973—91 von Fr. 40 000 000

Zur teilweisen Finanzierung des schweizerischen Teilstückes der Erdgasstransitleitung Holland-Italien.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 18 Jahre
Titel: Inhaberobligationen zu Fr. 1000 und Fr. 5000
Coupons: Jahrescoupons per 20. November
Kotierung: an den Börsen von Basel, Lausanne und Zürich

100 %

Emissionspreis
 inkl. 0,60% halber eidg. Titelstempel

Zeichnungsfrist
 vom 31. Oktober bis 6. November 1973, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein
 Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft
 Schweizerische Volksbank Bank Leu AG
 Zürcher Kantonalbank Basler Kantonalbank
 Waadtländer Kantonalbank J. Vontobel & Co.
 Banca del Gottardo

Norsk Hydro AS, Oslo

4 1/2% Anleihe 1959—77 von Fr. 50 000 000

(Valoren-Nr. 598 412)

Von der Tilgungsrate per 15. November 1973 von Sfr. 6 250 000.— sind Titel im Betrag von Sfr. 2 500 000.— im Markt zurückgekauft worden, während die restlichen Sfr. 3 750 000.— am 18. Oktober 1973 im Beisein eines Notars beim Schweizerischen Bankverein Basel ausgelöst wurden.

Die ausgelosten Nummern sind am 31. Oktober 1973 in den Basler Nachrichten, der Neuen Zürcher Zeitung und im Journal de Genève publiziert worden.

Basel, den 31. Oktober 1973

Aus Auftrag:
 Schweizerischer Bankverein

Doveria AG, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 20. November 1973, 17 Uhr, im Büro der Notare A. und H. Fleuti, Münzgraben 4, Bern.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und die Festsetzung der Dividende.
3. Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte der Verwaltung und der Kontrollstelle sowie die Anträge der Verwaltung liegen am Sitze der Gesellschaft, Hirschengraben 6, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Ausweis über die Stimmberechtigung ist durch Vorlage der Aktien oder Bescheinigung eines Notars oder einer Bank zu erbringen.

Der Verwaltungsrat



Schindler Holding AG

6052 Hergiswil NW

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 16. November 1973, 17.00 Uhr, im Kunst- und Kongresshaus Luzern

Traktanden:

1. Beschlussfassung über
 - a) Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 72 500 000.— auf Fr. 79 750 000.—, mittels Barliberierung, durch Ausgabe von 60 000 neuen Namenaktien zu nom. Fr. 100.— zum Preis von Fr. 175.— (Agio Fr. 75.—) und von 2500 neuen Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.— zum Preis von Fr. 875.— (Agio Fr. 375.—). Die neuen Namen- und Inhaberaktien werden im Verhältnis von 10:1 den bisherigen Aktionären zum Bezug angeboten und sind ab 1. April 1973 dividendenberechtigt.
 - b) Feststellung der erfolgten Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Namen- und Inhaberaktien.
2. Beschlussfassung über
 - a) Bildung eines Partizipationsschein-Kapitals von Fr. 7 250 000.—, mittels Barliberierung, durch Ausgabe von 72 500 neuen Partizipationsscheinen zu nom. Fr. 100.— zum Preis von Fr. 175.— (Agio Fr. 75.—). Die neuen Partizipationsscheine werden den bisherigen Namenaktionären im Verhältnis von 10:1 und den bisherigen Inhaberaktionären im Verhältnis von 2:1 zum Bezug angeboten und sind ab 1. April 1973 dividendenberechtigt.
 - b) Feststellung der erfolgten Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Partizipationsscheine.
3. Statutenänderungen

Eintrittskarten können bis spätestens 9. November 1973 bezogen werden.

Für die Namenaktionäre verweisen wir diesbezüglich auf die persönliche Einladung. Als teilnahme- und stimmberechtigt gilt, wer am 29. Oktober 1973 im Aktienregister eingetragen ist. In der Zeit vom 29. Oktober 1973 bis 16. November 1973 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Die Inhaberaktionäre sind gebeten, ihre Eintrittskarten mit dem Text der Statutenänderungen gegen Hinterlegung der Aktien oder anderweitigen genügenden Ausweis über die Hinterlegung der Titel bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung bei folgenden Banken und deren schweizerischen Niederlassungen anzufordern:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
 Schweizerischer Bankverein, Basel
 Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
 Schweizerische Volksbank, Bern

Vertretungen können von Aktionären im Sinne von Art. 7 der Statuten durch einen Mitaktionär, einen gesetzlichen Vertreter oder durch Blankovollmacht an die Gesellschaft bis zum 9. November 1973 veranlasst werden.

Hergiswil NW, 29. Oktober 1973

Schindler Holding AG
 Der Verwaltungsrat

GLOBVALOR

Internationaler Anlagefonds für Wertschriften

Couponszahlung

An alle Zertifikatsinhaber wird ab 31. Oktober 1973 ausgeschüttet:

1. gegen Einreichung von Coupon Nr. 16
 Fr. 1.50 netto ausländische Abgaben
 Fr. —.45 30% eidgenössische Verrechnungssteuer
 Fr. 1.05 netto

Nicht in der Schweiz wohnhafte Anteilseininhaber können die Vorteile von allfällig mit ihrem Domizil land abgeschlossenen Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen.

2. gegen Einreichung von Coupon Nr. 17
 Fr. 1.05 netto aus realisierten Kapitalgewinnen, ohne Steuerabzug.

Zahlstellen:

Amincor Bank AG, 8002 Zürich
 Transvalor AG, 4002 Basel
 oder Ihre Bank

Amincor Banca SA, 6830 Chiasso
 Banque de Titres SA, 1200 Genève

Dr. Jean-Paul Rochat

Uebersetzungsbüro / Bureau de traductions

CH-8700 Küsnacht-Zürich
 Seestrasse 231
 Postfach 112
 Tel. 01 90 58 41 / 90 78 73
 Telex 54 037



Uebersetzungen in
 allen Kultursprachen
 und Fachgebieten
 Traductions toutes
 langues tous genres

Sehr geehrte Herren,

Tauchen auch bei Ihnen von Zeit zu Zeit Uebersetzungsprobleme auf?

Genau, gute Uebersetzungen haben eine weit grössere Wirkung als man gemeinhin annimmt. Wieviel vom genauen Wortlaut abhängen kann, haben wir gerade bei den Berlin-Gesprächen wieder erlebt.

Verträge, Briefe, Werbetexte, technische und wissenschaftliche Abhandlungen — sie alle bedürfen der präzisen Handhabung der Sprache. Eine Uebersetzung, die sich an einen grösseren Empfängerkreis richtet, verlangt absolutes Vertrautsein mit der Zielsprache. Uebersetzen auf dieser Ebene ist eine professionelle Angelegenheit.

Ich habe meine Uebersetzungsdienste so aufgebaut, dass für jede Sprache und jedes Fachgebiet ausgewiesene Fachkräfte zur Verfügung stehen. Unsere Uebersetzer bieten Gewähr, dass Ihre Anliegen in jeder Zielsprache voll zur Geltung kommen.

Nicht umsonst erfreut sich unser Uebersetzungsbüro des Zuspruchs einer ganzen Reihe von prominenten Firmen. Eine gekonnte, stilichere Uebersetzung ist der Schlüssel zum Erfolg in fremden Sprachgebieten.

Wir schlagen Ihnen deshalb vor, unsere Dienste bei nächster Gelegenheit zu testen. Wir sind überzeugt, dass daraus ein langfristiges Vertrauensverhältnis wird — und wir Ihnen Ihre Uebersetzungsorgen endgültig abnehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Jean-Paul Rochat
 Uebersetzungsbüro

PS. Soeben eingetroffen: Sämtliche zurzeit in Moskau verfügbaren russischen, technischen Wörterbücher.

Verlangen Sie

vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer
 der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

Emprunt à primes 2½% de 1932 de l'Etat de Neuchâtel

REMBOURSEMENT D'OBLIGATIONS

Par tirage au sort de ce jour, les 2550 obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 5 décembre 1973 et cessent de porter intérêt, celles remboursables avec primes dès le 5 décembre 1972 et celles remboursables au pair le 5 décembre 1973.

Premier lot: Fr. 5000.—, No 77814

10 obligations remboursables à Fr. 500.—:

5583 8918 9524 36279 39307 46931 50304 50451 51394 53947

50 obligations remboursables à Fr. 200.—:

1356 2694 5072 8016 14057 22316 23357 25826 37813 38625 46249 51503 53935 57906 60012 62396 69363 70813 71245 72356 73100 75212 78464
1678 3153 6784 8733 15189 23012 23629 36064 38421 42155 49907 52830 54277 58851 61139 64412 70211 70828 71585 72988 75107 77546 78636
2083 4212 7561 13002

Les 2489 obligations remboursables au pair:

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (Fr. 100.—), sauf ceux imprimés en caractère gras déjà inscrit en tête de la présente liste:

20	3737	7096	10149	13847	20278	23506	26635	30274	34121	36700	39625	42785	46209	49671	52961	56371	59877	63431	66841	69933	73696	77123	
31	3787	7097	10193	13915	16419	20356	23562	26687	30312	34138	36718	39715	42822	46249	49686	53022	56376	59949	63439	66855	69959	73759	77124
39	3863	7107	10237	13970	16431	20381	23616	26714	30326	34159	36725	39737	42824	46311	49696	53062	56387	59943	63461	66863	70059	73779	77124
53	3962	7109	10242	13976	16454	20418	23629	26737	30398	34159	36797	39750	42832	46331	49718	53103	56397	59953	63485	66915	70122	73871	77182
120	4011	7145	10306	13991	16478	20428	23653	26778	30430	34180	36819	39776	42866	46371	49804	53135	56433	59962	63536	66939	70160	73941	77219
317	4017	7160	10408	13993	16485	20438	23679	26827	30511	34202	36881	39792	42886	46410	49907	53155	56438	60012	63581	66956	70208	73942	77232
354	4026	7217	10411	13995	16507	20545	23680	26880	30593	34205	36898	39857	42921	46443	49916	53176	56447	60015	63595	66960	70211	73954	77251
385	4060	7280	10424	13998	16545	20597	23736	26916	30614	34217	36901	39872	43017	46465	49938	53186	56471	60029	63606	67026	70230	73966	77267
396	4072	7296	10451	14006	16556	20602	23770	26943	30616	34227	36908	39912	43024	46510	50023	53215	56485	60032	63621	67043	70235	73973	77271
402	4141	7299	10467	14043	16593	20620	23779	26956	30730	34265	37009	39921	43095	46533	50051	53231	56527	60085	63633	67087	70493	74055	77334
518	4151	7306	10515	14049	16650	20625	23795	26957	30765	34268	37056	39949	43159	46539	50083	53346	56561	60112	63796	67091	70550	74086	77375
525	4173	7346	10576	14055	16670	20647	23818	26972	30765	34290	37071	40079	43227	46564	50128	53353	56598	60115	63887	67092	70555	74126	77422
566	4183	7370	10626	14057	16700	20670	23820	26973	30775	34299	37093	40080	43243	46601	50132	53376	56600	60132	63892	67124	70610	74136	77432
631	4212	7392	10664	14059	16702	20701	23826	26976	30784	34299	37095	40121	43341	46614	50146	53393	56690	60189	63898	67146	70665	74161	77442
659	4239	7398	10681	14074	16766	20736	23865	26982	30811	34367	37100	40147	43358	46655	50161	53394	56697	60201	63903	67233	70674	74164	77461
683	4294	7460	10690	14083	16770	20755	23879	26987	30843	34368	37148	40197	43450	46661	50185	53454	56714	60278	63957	67299	70721	74220	77469
689	4295	7473	10727	14114	16792	20778	23892	27010	30818	34408	37275	40283	43454	46671	50192	53485	56776	60289	64017	67325	70748	74279	77507
700	4318	7499	10733	14170	16833	20829	23895	27039	30921	34457	37285	40316	43556	46728	50203	53546	56822	60350	64050	67346	70757	74300	77533
746	4361	7539	10751	14183	16846	20888	23933	27152	31109	34630	37329	40326	43575	46750	50229	53586	56855	60354	64068	67336	70813	74305	77546
764	4451	7561	10752	14210	16883	20936	23943	27233	31111	34655	37329	40347	43592	46775	50244	53588	56869	60492	64085	67340	70828	74323	77601
842	4489	7608	10780	14226	16894	20949	24015	27285	31144	34665	37307	40403	43639	46803	50250	53608	56876	60508	64125	67352	70841	74332	77604
877	4558	7684	10797	14248	16910	21004	24066	27304	31166	34676	37332	40431	43678	46810	50257	53610	56998	60557	64177	67433	70851	74368	77606
959	4574	7703	10833	14251	16941	21038	24099	27307	31203	34692	37373	40609	43695	46827	50277	53612	57007	60612	64197	67443	70919	74400	77617
1041	4590	7719	10848	14265	17037	21045	24111	27311	31210	34710	37384	40632	43766	46882	50304	53613	57014	60663	64205	67504	70956	74437	77641
1080	4619	7724	10859	14268	17093	21047	24136	27348	31220	34726	37395	40649	43831	46900	50395	53640	57056	60701	64309	67539	70999	74453	77731
1098	4628	7743	10864	14291	17103	21064	24147	27375	31373	34784	37409	40719	43867	46931	50410	53650	57057	60732	64398	67542	71009	74463	77774
1143	4647	7759	10897	14300	17143	21077	24194	27409	31471	34793	37476	40745	43903	46946	50415	53739	57081	60748	64409	67547	71049	74490	77788
1158	4648	7807	11000	14316	17165	21101	24242	27430	31426	34839	37476	40781	43921	46947	50451	53767	57101	60755	64412	67618	71071	74515	77814
1163	4704	7870	11062	14317	17226	21118	24242	27436	31465	34852	37514	40792	44021	46953	50468	53825	57102	60809	64419	67622	71080	74515	77822
1175	4707	7882	11088	14328	17233	21125	24308	27520	31565	34852	37517	40826	44031	46969	50516	53832	57126	60834	64476	67625	71229	74574	77826
1203	4759	7885	11146	14356	17343	21141	24329	27534	31626	34874	37546	40843	44051	47076	50624	53852	57131	60873	64507	67749	71236	74577	77832
1207	4764	7908	11145	14377	17349	21205	24369	27594	31633	34885	37575	40873	44063	47085	50649	53925	57198	60905	64607	67758	71245	74590	77876
1218	4875	7921	11173	14380	17369	21241	24477	27705	31635	34924	37627	40876	44068	47115	50675	53947	57200	60915	64592	67767	71251	74606	77879
1224	4878	7948	11190	14420	17468	21307	24505	27711	31645	35054	37684	40973	44091	47150	50679	53958	57215	60919	64667	67854	71267	74622	77886
1343	4956	7952	11206	14448	17496	21379	24579	27725	31666	35056	37701	41043	44098	47170	50691	53966	57219	60990	64733	67893	71272	74635	77953
1356	4967	7991	11237	14459	17499	21405	24609	27763	31698	35056	37720	41080	44101	47278	50713	53967	57229	61005	64761	67988	71349	74655	77961
1381	4984	8016	11281	14467	17577	21453	24644	27764	31713	35063	37725	41103	44138	47308	50715	53985	57236	61006	64775	68000	71355	74672	78063
1425	5000	8045	11292	14508	17579	21498	24646	27803	31784	35081	37813	41136	44152	47312	50742	54018	57314	61129	64784	68016	71374	74673	78089
1474	5052	8108	11328	14528	17622	21499	24673	27811	31806	35089	37824	41156	44157	47350	50773	54112	57318	61132	64840	68063	71464	74704	78114
1547	5072	8198	11418	14604	17667	21503	24751	27830	31809	35115	37852	41222	44217	47476	50785	54142	57409	61139	64846	68065	71542	74712	78146
1584	5077	8214	11423	14634	17687	21543	24755	27846	31894	35115	37851	41274	44228	47499	50787	54166	57430	61386	64852	68075	71550	74758	78174
1584	5079	8261	11426	14658	17693	21556	24787	27887	31894	35137	37889	41291	44238	47505	50833	54216	57461	61399	64876	68103	71561	74759	78244
1616	5089	8266	11511	14700	17700	21578	24826	27894	31955	35149	37914	41324	44324	47513	50951	54233	57466	61400	64942	68160	71564	74760	78249
1657	5113	8287	11584	14738	17705	21678	24844	27905	32001	35189	37955	41336	44372	47540	50966	54255	57499	61414	64962	68165	71585	74837	78304
1678	5146	8307	11603	14762	17733	21679	24864	28031	32035	35198	37986	41346	44462	47595	50981	54277	57577	61426	64982	68234	71644	74838	78327
1714	5200	8359	11681	14775	17740	21698	24872	28068	32050	35212	38021	41422	44488	47719	50997	54316	57583	61518	65013	68247	71661	74848	78335
1722	5206	8362	11757	14782	17819	21701	24907	28076	32062	35274	38058	41444	44542	47719	51019	54392	57586	61550	65050	68256	71676	74888	78355

Ihre Gesundheit liegt im Walde!

Eine Krankenversicherung, die nur von sich hören lässt, wenn Sie krank sind, ist die Prämie nicht wert.

Auch wir sind eine Krankenversicherung. Unsere vornehmste Aufgabe sehen wir in erster Linie darin, Ihre Gesundheit zu erhalten. Darum erhalten Sie von uns, wenn Sie eine Pauschalversicherung für Privatpatienten abschliessen, als erstes einen *Gesundheitsplan.

Dieser berücksichtigt, je nach Wahl der sportlichen Betätigung, Ihre körperlichen Möglichkeiten, Ihre sportliche Vergangenheit, Ihren Beruf, Ihre Umwelt, Ihre Neigungen usw. Dieser Gesundheitsplan ist kein Fitnessprogramm, kein spartanisches am Leben vorbeileben. Es sind ganz einfach individuelle Verhaltensweisen, nach denen Sie sich richten sollen. Ihrer Gesundheit zuliebe.

Und nun reden wir davon, wofür wir auch da sind. Für den Ernstfall. Es ist sinnlos, dieses Thema totzuschweigen, weil niemand gerne davon spricht.

Wer sich bei uns versichert, kann sich als Privat-



*Der Wald.
Ein wesentlicher Teil des Gesundheitsplanes.

patient behandeln lassen. Nach Wahl der Versicherung geniesst er einen Schutz bis zu 1 Million Franken. Wir nennen unsere Versicherung PVP. Sie beschränkt das Verhältnis Arzt/Patient auf das Wesentliche. Auf die Krankheit. Sie befreit Arzt wie Patient von jeglichem Drum und Dran. Wer sich bei uns versichert, zahlt seine Prämien und wir seine Rechnungen. Denn das Kranksein verträgt nicht noch den Ballast der Administration, der kleinlichen Diskussion um Nebensächliches. Wichtig ist einzig und allein die rasche Gesundung.

Wir haben in einer Broschüre alles über unsere PVP zusammengefasst.

Mit einem Anruf oder dem Coupon kommen Sie zu der Broschüre und schon bald zu Ihrem Gesundheitsplan. Einen Vorgeschmack gibt Ihnen der kleine Gesundheitsbringer, den wir als Geschenk der Broschüre beilegen.

ARTISANA Gesundheit durch den Gesundheitsplan

Um den sportlichen Teil Ihres Gesundheitsplanes zu erfüllen, schenken wir unsern PVP-Versicherten den Original-ARTISANA-Pulli mit dem grossen A.



ARTISANA

Krankenversicherung; vom Bund anerkannt. Hauptsitz Effingerstrasse 59, 3000 Bern 14 031 / 25 58 55 mit Geschäftsstellen und Agenturen in Basel, Bern, Luzern, St. Gallen, Zürich, Aarau, Aldorf, Bellinzona, Chur, Freiburg, Nâfels, Weinfielden.

Gutschein

Gutschein für die Broschüre samt einem kleinen Gesundheitsbringer.

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ _____ Ort _____

Bitte schicken Sie diesen Gutschein an:
ARTISANA, Effingerstrasse 59, 3000 Bern 14

